



## H.M.S. DEVONSHIRE

03202

The Royal Navy's first guided missile destroyer Devonshire was launched at the Birkenhead shipyard of Cammel Laird & Co on 10th June 1960. In addition to her guided missiles and guns the Devonshire is fitted with the latest underwater detection equipment for anti-submarine work and also carries a Westland Wessex helicopter, the first to be fitted as a complete "hunter killer". The Devonshire is fitted with the latest air and surface warning radars. She has an operations room of a new design and electronic plotting facilities similar to those installed in the aircraft carriers Victorious and Hermes. Her new style bridge affords the captain a clear all-round view combined with the best possible protection. The whole ship is air conditioned and has large dining halls served by a modern

galley capable of providing varied meals on a self-service system. This is the eighth ship to be called Devonshire, the name having been in use in the Royal Navy almost continuously since 1692. The most recent member of the family was the 10,000-ton cruiser of the famous London class which was scrapped in 1955. Devonshire has a length of approximately 520ft and a beam of 54ft; displacement is over 5,000 tons. Armament consists of one "Seaslug" guided weapons system mounted on the quarterdeck, four radar-controlled 4.5in guns in twin mountings forward and two "Seacat" close-range guided weapons systems fitted about the after funnel. Her complement is approximately 440.

Premier destroyer à missiles téléguidés de la Royal Navy, le Devonshire a été lancé le 10 juin 1960 aux chantiers navals Birkenhead de Cammel Laird and Co. En plus de ses missiles guidés et de ses canons, il est doté d'un équipement de détection sous-marine des plus modernes, pour les tâches anti-sous-marines et il transporte aussi un hélicoptère Westland Wessex, le premier à être équipé d'un système "chasseur-tueur". Le Devonshire est équipé des radars de détection sol/air les plus récents. Il a une nouvelle salle d'opérations et un système de repérage électronique semblable à ceux des porte-avions Victorious et Hermes. La passerelle, d'un style nouveau, offre au commandant une vue circulaire complète et dégagée et elle est pourvue de la meilleure protection

possible. Tout le navire est équipé d'un système d'air conditionné, d'une grande salle à manger et d'une cuisine moderne servant des menus variés en self-service. Ce navire est le huitième à s'appeler Devonshire. Ce nom est en usage presque continu dans la Royal Navy depuis 1692. Le dernier élément de cette famille fut le croiseur de 10.000 tonnes de la fameuse classe London, réformé en 1955. Longueur: 158 m; largeur: 16,5 m; déplacement: 5.000 tonnes; armement: un système d'armes téléguidés "Seaslug" situé sur le pont, quatre canons jumelés de 114 mm à contrôle radar, à l'avant et deux "Seacat" téléguidés à courte portée, montés à l'arrière de la cheminée. Equipage: 440 hommes.

Der erste FK-Zerstörer der Royal Navy, die Devonshire, lief auf der Werft von Cammel Laird & Co in Birkenhead am 10. Juni 1960 vom Stapel. Sie ist das achte Schiff dieses Namens in der englischen Flotte seit 1692. Als letztes trug davor der 10.000-Tonnenkreuzer der London-Klasse, der 1955 abgewrackt wurde, diesen Namen. Außer ihren Lenk Waffen und Mehrzweckgeschützen verfügt die Devonshire über neueste Unterwasserortungseinrichtungen zur U-Bootjagd sowie einen Wessex-Hubschrauber. Ferner ist das Schiff mit modernen Luft/See-Überwachungsradargeräten und Feuerleitanlagen sowie einer elektronischen Führungs- und Navigationszentrale, ähnlich denen der großen Flugzeugträger HMS Victory und Hermes, ausgerüstet. Die modern und zweckmäßig

geformte Kommandobrücke ermöglicht dem Kapitän einen guten Rundblick sowie bestmöglichen Schutz. Das gesamte Schiff ist klimatisiert. In großen Speisesälen mit Selbstbedienungsautomaten stehen ständig mehrere Menüs zur Auswahl. Dieser FK-(Flugkörper)Zerstörer in der Größe früherer leichter Kreuzer verdrängt 5.000 Tonnen und hat rund 440 Mann Besatzung. Das 158m lange und 16,5m breite Schiff ist mit einem SEALUG-FK-Startler auf dem Achterdeck (vor der Hubschrauber-Plattform), vier radargesteuerten 11,4cm Luft/Seezielgeschützen in Zwillingstürmen auf dem Vorschiff sowie zwei SEACAT-FK Mehrfachstartern hinter dem zweiten Schornstein bewaffnet.

Il primo cacciatorpediniere Devonshire della Royal Navy con missili guidati fu lanciato nel cantiere di Birkenhead della Cammel Laird & Co il 10 giugno del 1960. Oltre ai suoi missili guidati e cannoni, il Devonshire è fornito delle più moderne attrezzature per la rivelazione sottomarina contro i sommergibili e trasporta anche un elicottero Westland Wessex, il primo ad essere equipaggiato come un completo "hunter killer". Il Devonshire è fornito anche dei più moderni radar per l'allarme a terra e nell'aria. Il cacciatorpediniere ha una sala per le operazioni di tipo nuovo ed attrezzature elettroniche di tracciamento simili a quelle installate nelle portaerei Victorious e Hermes. Il suo ponte, di nuovo stile, permette al capitano di avere una vista non ostacolata tutto intorno, insieme alla migliore protezione possibile. Tutti i locali della nave hanno l'aria condizionata ed ha larghe sale

da pranzo servite da una moderna cucina di bordo capace di preparare vari pranzi offerti col sistema self-service. Questa è l'ottava nave chiamata Devonshire; infatti questo nome è stato usato dalla Royal Navy, quasi continuamente, a cominciare dal 1692. Il più recente membro della famiglia è stato l'incrociatore di 10.000 tonnellate della famosa classe London che fu smantellato nel 1955. Il Devonshire è lungo circa 158 metri e largo 16,5 metri; ha un displacemento di più di 5.000 tonnellate. L'armamento consiste di un sistema di armi telecomandate "Seaslug" montate sul cassero, quattro cannoni da 4,5 pollici guidati da radar in assieme di due, posti sulla parte anteriore e due sistemi "Seacat" di armi telecomandate montate a poppa dell'ultimo fumaiolo. L'equipaggio consiste di circa 440 uomini.

El Devonshire es el primer destructor con misiles teledirigidos de la Royal Navy y fue botado en el astillero de Cammel Laird & Co en Birkenhead el 10 de Junio de 1960. Además de sus misiles teledirigidos y cañones, el Devonshire está equipado con el más moderno instrumental de detección submarina para tareas antisubmarino, y también transporta un helicóptero Westland Wessex, el primero en ser equipado como un completo "cazador-asesino". El Devonshire lleva acoplados modernos radares de detección aire/terra. Tiene una sala de operaciones de nuevo diseño y un sistema electrónico similar a los instalados en los portaaviones Victorious y Hermes. La nueva forma del puente permite al capitán una visión clara y completa al mismo tiempo que una protección inmejorable. Todo el navío tiene aire acondicionado, así como grandes comedores

servidos por una cocina moderna capaz de proveer de una gran variedad de platos según un sistema de auto-servicio. Este es el octavo barco en ser llamado Devonshire, cuyo nombre ha estado utilizándose en la Royal Navy casi sin interrupción desde 1692. El miembro más reciente de la familia fue el cruzero de 10.000 toneladas de la famosa clase Londres el cual fue desguazado en 1955. El Devonshire tiene una eslora de aproximadamente 158 metros y una manga de 16,5 metros; desplaza más de 5.000 toneladas. El armamento consiste en un sistema de armamento teledirigido "Seaslug" montado sobre el alcázar, cuatro cañones gemelos de 114 mm controlados por radar, dispuestos en proa en dos pares, y dos "Seacat" teledirigidos de corto alcance colocados hacia popa detrás de la chimenea. Su dotación es de aproximadamente 440 miembros.

Devonshire, o primeiro destróier da Marinha Real com mísseis teleguidados foi lançado ao mar nos estaleiros de Cammel Laird & Co. em 10 de Junho de 1960. Em adição aos seus mísseis teleguidados e canhões o Devonshire está equipado com o equipamento de deteção subaquático mais recente para operações anti-submarinas e transporta também um helicóptero Westland Wessex, o primeiro a ser equipado como um completo "cazador mortal". O Devonshire está equipado com os radares de aviso aéreo e de terra mais atualizados. Tem uma sala de operações com um novo desenho e facilidades de deteção eletrónica semelhantes às instaladas nos porta-aviões Victorious e Hermes. A sua ponte de novo estilo oferece ao capitão uma total em toda a volta combinado com a melhor protecção possível. Todo o navio tem ar condicionado e grandes

salas de jantar servidas por uma cozinha moderna que pode oferecer refeições variadas num sistema de auto-serviço. Este é o oitavo navio chamado Devonshire, tendo este nome estado em uso na Marinha Real quase continuamente desde 1692. O membro mais recente da família era o cruzador de 10.000 toneladas da famosa classe Londres que foi para a sucata em 1955. O Devonshire tem um comprimento de aproximadamente 158m a uma largura de 16,5m; e desloca mais 5.000 toneladas. O seu armamento consiste de um sistema de armas teleguidadas "Seaslug" montado no montadilho de popa, quatro canhões de 11,4cm controlados por radar em montagens gémeas à frente e dois sistemas de armas teleguidadas de pouco alcance "Seacat" montados à ré atrás da chaminé. A sua tripulação é de aproximadamente 440 homens.

De eerste geleide-torpedojager van de Royal Navy, de Devonshire, werd op 10 juni 1960 van de werf van Cammel Laird & Co te Birkenhead te water gelaten. Behalve haar geleide-projectielen en geschut was de Devonshire uitgerust met de allernieuwste onderwater waarnemingsapparatuur voor onderzeeboot-bestrijding en verwoede tevens een Westland Wessex helikopter, die als eerste uitgerust was als een volledige "jagende dodder". De Devonshire is voorzien van de allernieuwste lucht- en zee-radarwaarschuwingssystemen. Ze heeft een nieuwe besturings- en elektronische navigatiecentrale gelijkend op die van de vliegdokschepen Victorious en Hermes. De nieuwe commandobroek geeft de kapitein een onbelemmerd uitzicht en tevens de best mogelijke bescherming. Het hele schip heeft klimaatregeling en grote eetzaal die vanuit een moderne

scheepskeuken voorzien worden van een keuze aan maaltijden volgens een self-service systeem. Dit is het achtste schip dat Devonshire heet. Sinds 1692 heet de Royal Navy deze naam praktisch voortdurend gebruikt. Het voorafgaande lid van de familie was de 10.000 ton kruiser in de beroemde London categorie die in 1955 afgedankt werd. De Devonshire heeft een lengte van 159 m en een breedte van 16,5 m; haar waterverplaatsing bedraagt meer dan 5000 ton. De bewapening bestaat uit een "Seaslug" geleide-wapen-systeem dat op het halfdek opgesteld staat, vier radarbestuurde 11,4 cm geschut in twee geschutstorens op het voordek en twee "Seacat" geleide-wapensystemen voor dichte afstand die achter de achterschoorsteen opgesteld staan. Haar volledige bemanning bedraagt circa 440.

Devonshire, britiska flottans första jagare utrustad med robotar, sjösattes av Cammel Laird & Co vid Birkenhead skeppsvarv den 10:e juni 1960. Förutom robotar och kanoner är Devonshire även utrustad med det senaste inom spårutrustning för ubåtsbekämpning och hon bär en Westland Wessex helikopter som självständigt kan spåra upp och förstöra ubåtar. Devonshire är utrustad med moderna luft- och sjövägningsradarsystem. Hennes stridsledningsrum är av helt ny design och hennes elektroniska operationscentral liknar de som installerades på de stora hangarfartygen Victorious och Hermes. Den moderna bryggan ger kaptenen obehindrad sikt runtom, kombinerat med bästa möjliga skydd. Hela fartyget är luftkonditionerat och i de stora matsalarna erbjuder det

moderna köket självservering av en variation av olika rätter varje måltid. Detta är det åttonde fartyg som kallats Devonshire, namnet har varit i nästan oavbruten användning inom den brittiska flottan sedan 1692. Den tidigare Devonshire var en 10.000-tonns kryssare tillhörande den berömda London-klassen som skrotades 1955. Devonshires längd är ungefär 158 m, bredd 16,5 m och displacementen är på över 5.000 ton. Bestyckningen består av ett "Seaslug"-robotsystem monterat på halfdäck, fyra radarkontrollerade 11,4 cm kanoner på dubbeltäck framtill, samt två "Seacat" styrda robotsystem för närstrid monterade bakom skorstenen akterut. Besättningen består av ungefär 440 man.

Kuninkaallisen laivaston ensimmäinen ohjusväivittäjä, Devonshire, laskettiin vesille Cammel Laird & Co:n Birkenheadin telakalla 10. kesäkuuta 1960. Sen lisäksi, että Devonshiresä on ohjuksia ja tykkejä, se on varustettu viimeisimmillä vedenalaisilla etsintälaitteilla sukellusveneiden vastaista työtä varten ja se kuljetttaa myös Westland Wessex-helikopteria, ensimmäistä, joka varustettiin täydelliseksi "metsästäjä-tappaseeksi". Devonshiren on asennettu viimeisimmät ilma-ja pintavaroittavat tutkat. Siinä on uudenmallinen operaatiohuone ja samanaikaisesti elektronisesti reitimerkintämahdollisuudet kuin mikä on asennettu lentotukialuksille Victorious ja Hermes. Sen uudentyylinen komentosaali antaa kapteenille selvän yleisnäköalan, johon liittyy paras mahdollinen puoli- ja kokonäkö. Koko laiva on ilmastoitu ja siinä on tilavat ruokasalit, joita palvelee moderni laivankeittäjä,

mikä kykenee tarjoamaan vaihtelevia aterioita itsepalvelujärjestelmällä. Tämä on kahdeksas laiva, jota kutsutaan nimellä Devonshire, nimi on ollut Kuninkaallisen laivaston käytössä miltei jatkuvasti vuodesta 1692 lähtien. Edellisen perheenjäsen oli 10 000 tonnin kuuluihin Lontoon luokan risteilijä, mikä romutettiin v.1955. Devonshiren pituus on n. 520 jalkaa (158 m) ja leveys 54 jalkaa (16,5 m); sen uppouma on yli 5 000 tonnia. Asistuksen muodostavat yksi "Seaslug"-ohjattu asejärjestelmä, mikä on asennettu puolikannelle, neljä tutkalla kontrolloitua 4,5-tuuman tykkiä kaksoislaveteissa edessä ja kaksi "Seacat" ohjattua lähitaistelua asejärjestelmää, jotka on asennettu peräpuolelle savupiipun taakse. Sen miehistön lukumäärä on n. 440.

Den britiske flådes første destroyer med styrede missiler, Devonshire, blev søsat fra Cammel Laird & Co.s skibsvarft i Birkenhead d. 10. juni 1960. Foruden missiler og kanoner har den det nyeste undervejsudstyr til søgning efter U-både, og den har desuden en Westland Wessex helikopter ombord, den første, der var beregnet til at være "jagerdræber" af U-både. Devonshires radarudstyr til sø/luftbrug er yderst avanceret. Kommandorummets er af nyt design, med elektronisk observationsudstyr der ligner dem, man har ombord på hangarskibene Victorious og Hermes. Kommandobroen giver kaptajnen udsyn hele vejen rundt såvel som maksimal beskyttelse. Hele

skibet er luftkonditioneret og har store spiserum, forsynet fra moderne kabysser med et rigt udvalg af selvbetjeningsretter. Dette er den britiske flådes ottende skib med navnet Devonshire, som har været i næsten uafbrudt brug siden 1692. Den nærmeste forgænger var en 10.000 tons krydsar af den berømte London-klasse, der blev ophugget i 1955. Devonshires er 158 m lang og 16,5 m bred, med et displacement på over 5.000 tons og en besætning på omkring 440. Bestyckningen består af et "Seaslug"-system til styrede missiler, monteret på agterdækket, fire radarsyrede 11,4 cm kanoner fortil og to "Seacat"-systemer til styrede nærmissiler bag skorstenen. Besætningen er ca. 440.

### GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practiced before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered.

### INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier les schémas avec soin et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peint plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent correspondre à leur reproduction schématique et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées.

### ALLGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Vollständigkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilepassung ungeleimt probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Sichtbeutel entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung.

### ISTRUZIONI GENERALI

Si consiglia di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Nota: i pezzi piccoli si dipingono più facilmente prima di montarli. I pezzi devono corrispondere ai disegni e devono essere separati dai loro supporti di plastica prima del montaggio. Tutte i pezzi sono numerati.

### INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda una lectura atenta de las instrucciones antes de proceder al montaje. Nótese que algunas de las partes es mejor que se pinten antes de montarse, así como los detalles del puente superior. También se recomienda el uso de pinzas para el manejo de piezas pequeñas. Todas las piezas deberán estar tal como aparecen dibujadas y cualquier lengüeta marcada deberá quitarse antes del montaje.

### INSTRUÇÕES GERAIS

Recomenda-se que estude atentamente os desenhos e pratique a montagem antes de colar as peças. Nota: as peças pequenas são pintadas com mais facilidade antes da sua montagem. As peças devem coincidir com os desenhos e quaisquer abas agarradas às peças devem ser retiradas antes da sua montagem. Todas as peças são numeradas.

### ALGEMENE RICHTLIJNEN

Aanbevolen wordt de opengewerkte tekening en de montage uit te proberen voordat men met vastlijmen begint. Kleine deeltjes kunnen beter vóór het monteren geschilderd worden. De delen moeten kloppen met de tekening en de handgreepjes moeten vóór montage verwijderd worden. Alle delen zijn genummerd.

### ALLMÄNNA INSTRUKTIONER





Studera instruktioner och bilder innan du sätter ihop delarna. Det är bäst att måla smådelar innan du sätter ihop dem. Delarna ska se ut som på bilderna, avlägsna alla filkar innan ihopsättning. Alla delar är numrerade.

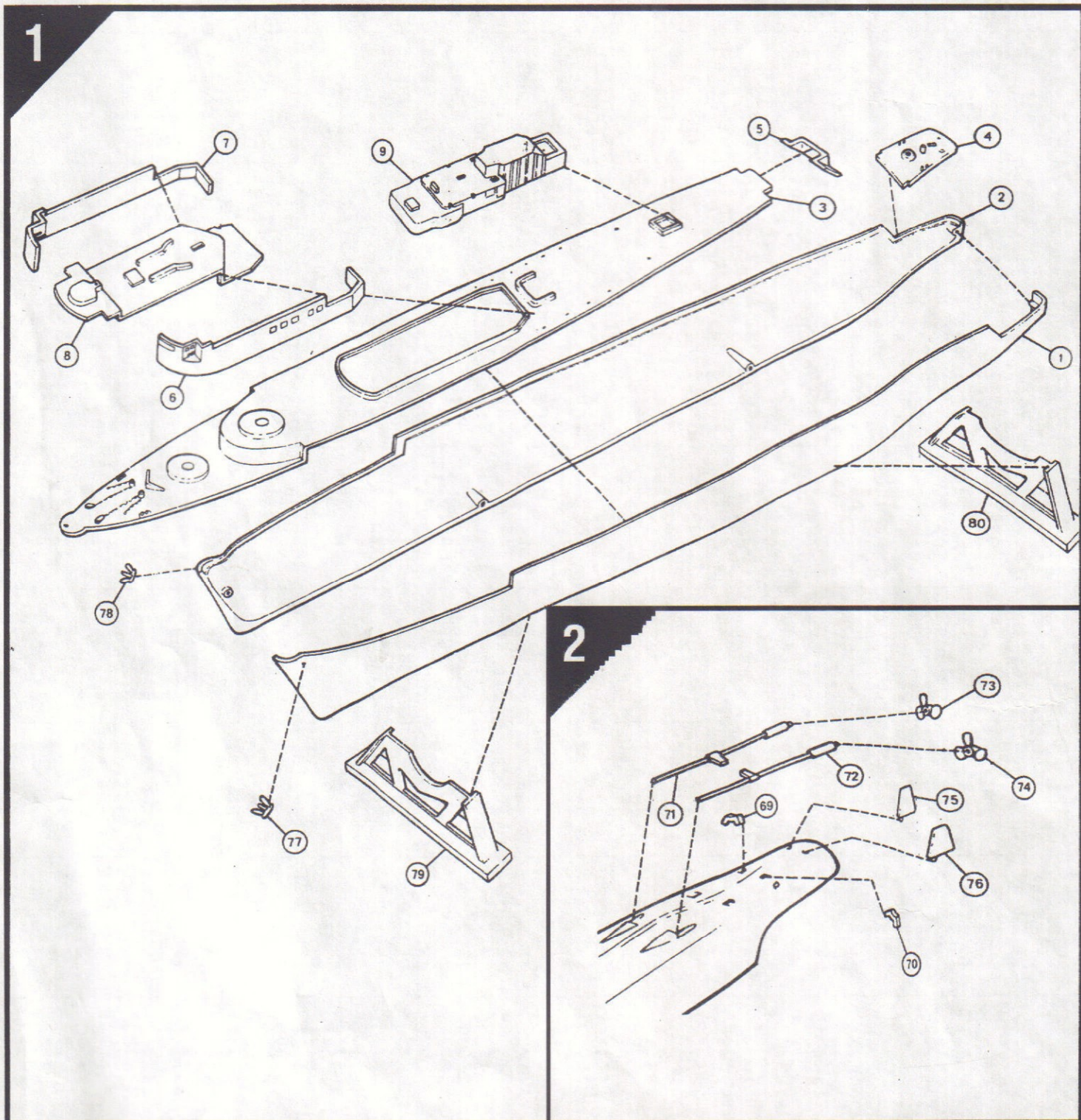
### YLEISOHJEET

Suositellaan pilrossuurennoksiin tutustumista ja kokoamisen harjoittelusta ennen yhteenliimausta. Huomaa, että pienet osat on parasta maalata ennen kokoamista. Osat tulee olla kuitenkin piirroksissa ja kaikki osiin liittyvät tukirakenteet on poistettava ennen kokoamista. Kaikki osat on numeroitu.

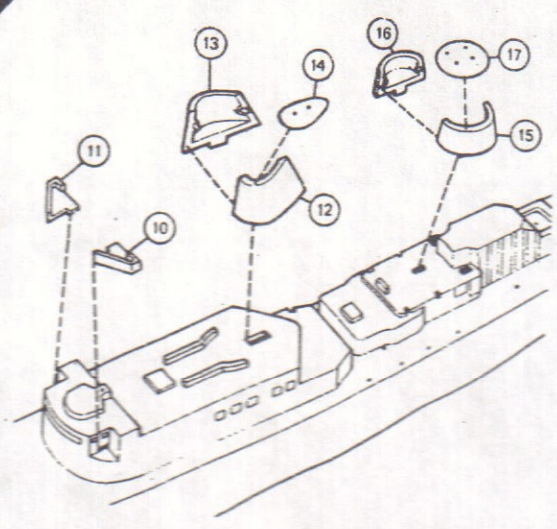
### GENEREL VEJLEDNING

Det anbefales at studere instruktionerne og de eksploderede tegninger før samling. Nogle af delene kan bedst males før samling, som f.eks. smådele på dækket. Desuden anbefales det at bruge pinzet til placering af små dele. Delene skal se ud som på tegningerne og overfløede plastikrester fjernes. Alle dele er nummererede - saml dem i rækkefølge.

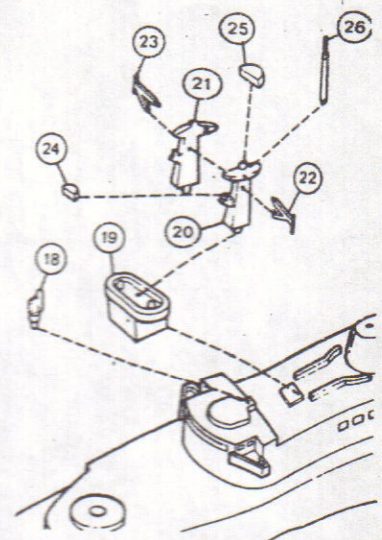
	<b>CEMENT</b> <b>COLLEZ</b> <b>KLEBEN</b> <b>UNIRE CON ADESIVO</b> <b>CON PEGAMENTO</b>	<b>VASTPLAKKEN</b> <b>LIMMA</b> <b>LIMAA</b> <b>COLAR</b> <b>KLAEBEMIDDEL</b>		<b>ALTERNATIVE PART</b> <b>PIECE EN OPTION</b> <b>ALTERNATIVEN</b> <b>PEZZO ALTERNATIVO</b> <b>PORTE ALTERNATIVA</b>	<b>ANDER ONDERDEEL</b> <b>ALTERNATIVE DEL</b> <b>VAIHTOEHTOINEN OSA</b> <b>PECAS ALTERNATIVAS</b> <b>ALTERNATIV DEL</b>		<b>DO NOT CEMENT</b> <b>NE COLLEZ PAS</b> <b>NICHT VERKLEBEN</b> <b>NON APPLICARE ADESIVO</b> <b>SIN PEGAMENTO</b>	<b>NIET VASTPLAKKEN</b> <b>LIMMAINTE</b> <b>ÄLÄ LIIMAA</b> <b>NAO COLAR</b> <b>MA IKKE KLAEBES</b>		<b>CUT</b> <b>COUPER</b> <b>SCHNEIDEN</b> <b>CORTAR ...</b> <b>TAGLIARE</b>	<b>SNJDEN</b> <b>SKÄR</b> <b>SKÄRE, KLIPPE</b> <b>CORTAR</b> <b>LEIKKAA</b>
--	---	---	---	--	---	---	--	--	---	---	---



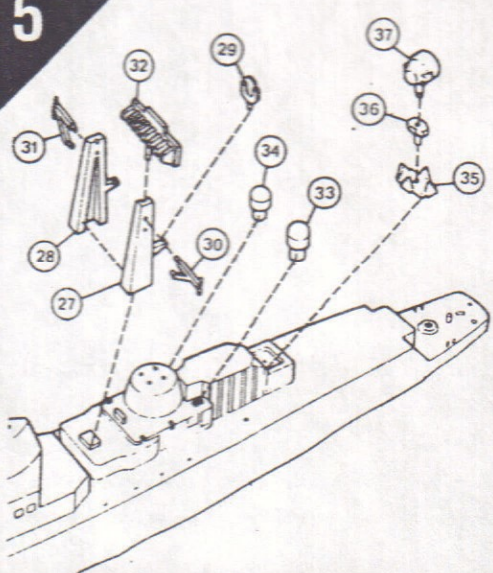
3



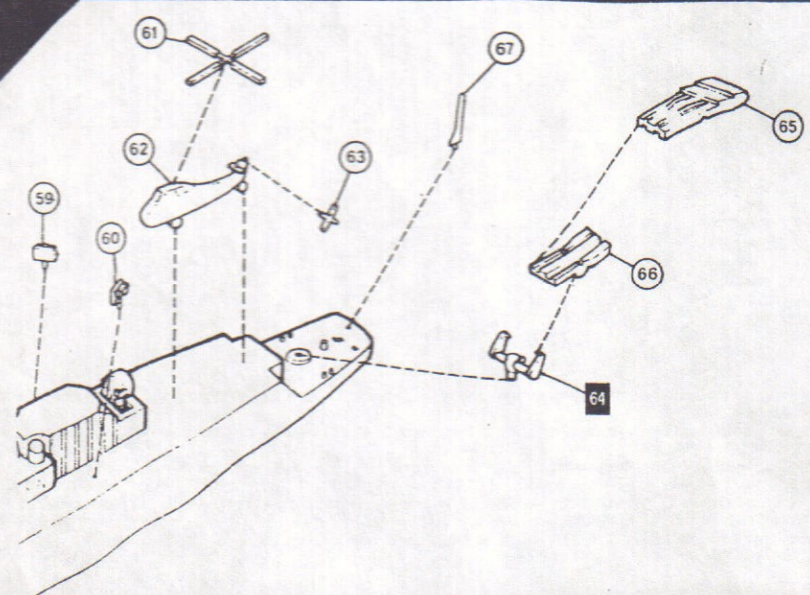
4



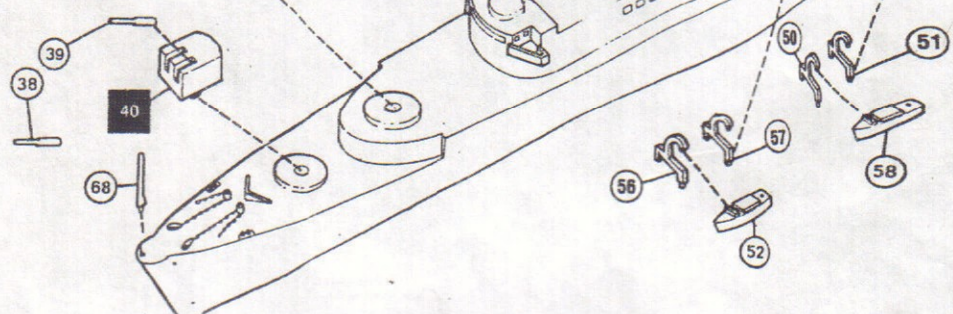
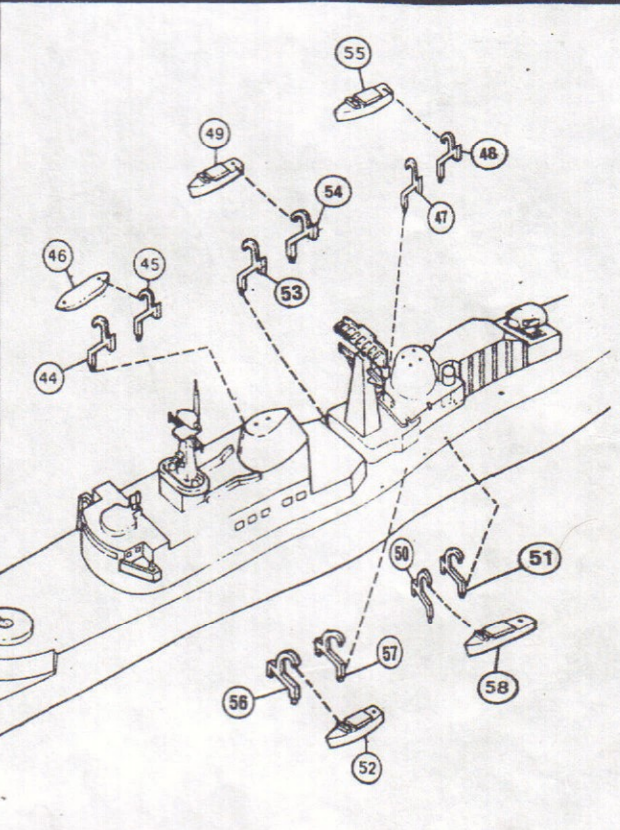
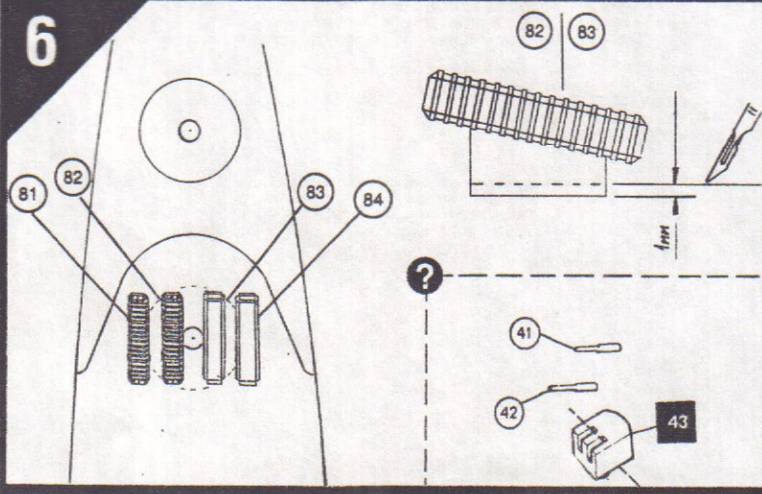
5

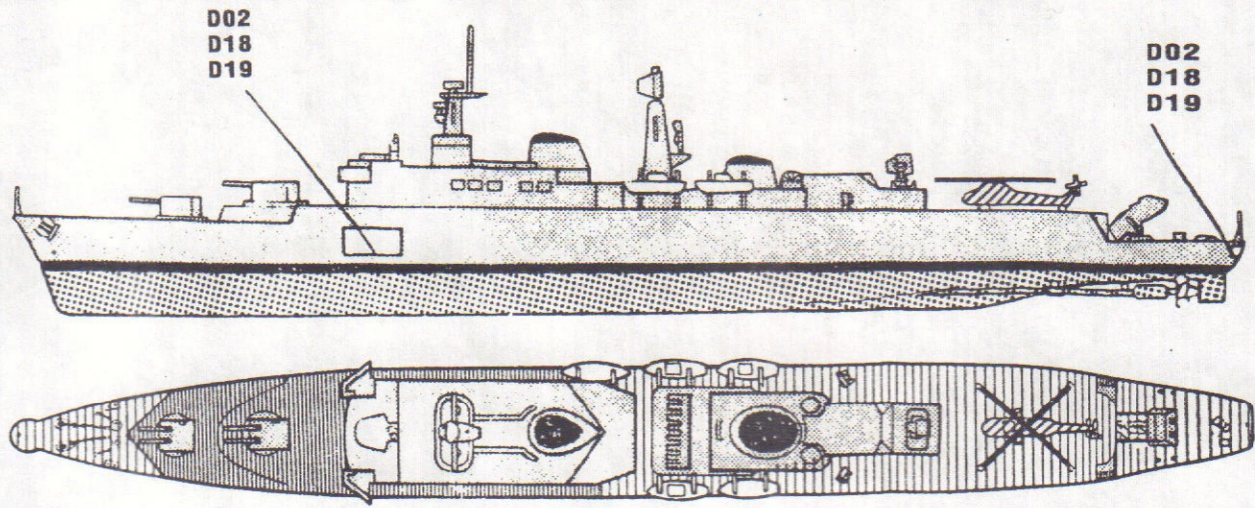


7



6





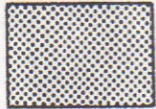
H.M.S. DEVONSHIRE D02 H.M.S. ANTRIM D18 H.M.S. GLAMORGAN D19



**30 MEDIUM GREEN**  
VERT MOYEN  
MITTELGRÜN  
VERDE MEDIO  
VERDE INTERMEDIO  
VERDE MEDIO  
MIDDENGROEN  
MELLANGRÖN  
KESKIVIHREÄ  
HALVGRÖN



**27 MEDIUM GREY**  
GRIS MOYEN  
MITTELGRAU  
GRIGIO MEDIO  
GRIS INTERMEDIO  
CINZENTO MEDIO  
MIDDENGRIJS  
MELLANGRÄ  
KESKIHARMAA  
HALVGRÄ



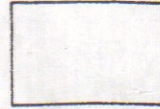
**73 DARK RED**  
ROUGE FONCÉ  
DUNKELROT  
ROSSO SCURO  
ROJO OSCURO  
VERMELHO ESCURO  
DONKERROOD  
MÖRKRÖD  
TUMMANPUNAINEN  
MÖRKERØD



**74 BUFF**  
CHAMOIS  
HOLZBRAUN  
CUOIO  
ANTE  
CAMURÇA  
VAALGEEEL  
MATTGUL  
RUSKEANKELTAINEN  
BRUNGUL



**190 DARK BLUE**  
BLEU FONCÉ  
DUNKELBLAU  
BLU SCURO  
AZUL OSCURO  
AZUL ESCURO  
DONKERBLAUW  
MÖRKBLÄ  
TUMMANSININEN  
MÖRKEBLÄ



**34 MATT WHITE**  
BLANC MAT  
MATTWEISS  
BIANCO OPACO  
BLANCO MATE  
BRANCO BAÇO  
MATWIT  
MATTVIT  
MATTVALKEA  
MAT HVID



**33 MATT BLACK**  
NOIR MAT  
MATTSCHWARZ  
NERO OPACO  
NEGRO MATE  
PRETO BAÇO  
DOFZWART  
MATTSVART  
MATTAMUSTA  
MAT SORT

Apply transfers, separate into required subjects, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown in illustration.

Appliquer les transferts: découper les sujets voulus, les tremper dans de l'eau tiède pendant quelques secondes, mettre en place en décollant le support, comme le montre l'illustration.

Abziehbilder aussortieren, einige Sekunden lang in warmes Wasser tauchen und dann von der Unterlage herunter in die gewünschte Position schieben (siehe Abbildung).

Applicare le decalcomanie, separarle nei soggetti desiderati, immergarle in acqua tiepida per alcuni secondi, separarle dalla carta di supporto ed attaccarle in posizione come da illustrazione.

Separar las decalcomanias por temas, sumergir durante unos segundos en agua tibia, deslizarlas de su soporte colocandolas donde corresponde segun la ilustracion.

MEDIUM GREY 27: All superstructure turrets etc., hull above water line.

DARK RED 73: Hull below water line.

MATT BLACK 33: Top sections of funnels, rotor blades of helicopter, water line.

MEDIUM GREEN 30: Decks aft to amidships and from bows to main breakwater.

BUFF 74: Deck Planking.

MATT WHITE 34: Whaler, motor cutters.

DARK BLUE 190: Helicopters.

BARLEY YELLOW 69: Tips of rotors.

BRONZE 55: Anchors and propellers.

GRIS MOYEN 27: Toutes les superstructures, les tourelles, la coque au-dessus de la ligne de flottaison.

ROUGE FONCÉ 73: La coque sous la ligne de flottaison.

NOIR MAT 33: La haut des cheminées, les pales du rotor de l'hélicoptère. La ligne de flottaison.

VERT MOYEN 30: L'arrière des ponts depuis le milieu du navire et la partie située entre la proue et le brise-lames principal.

CHAMOIS 74: Le plancher des ponts.

BLANC MAT 34: Les embarcations.

BLEU FONCÉ 190: L'hélicoptère.

JAUNE ORGE 69: Le bout des pales du rotor.

BRONZE 55: Les ancres et les hélices.

MITTELGRAU 27: Rumpf oberhalb der WL, alle Aufbauten und Türme usw.

DUNKELROT 73: Rumpf unterhalb der WL.

MATTSCHWARZ 33: Hubschrauberrotoren, Schornsteinkappen, Wasserlinienstreifen.

MITTELGRÜN 30: Decks am Bug bis zum ersten Wellenbrecher und vom ersten Schornstein an nach achtern.

HOLZBRAUN 74: Übrige Decksplanken.

MATTWEISS 34: Bootboots.

DUNKELBLAU 190: Hubschrauber.

GERSTENGELB 69: Rotorblattenden.

BRONZE 55: Anker, Schiffsschrauben.

GRIGIO MEDIO 27: Tutte le soprastutture, torrette, eccost., scafo sopra alla linea di galleggiamento.

ROSSO SCURO 73: Scafo sotto alla linea di galleggiamento.

NERO OPACO 33: Estremità superiori dei fumaioli, pale del rotore dell'elicottero, linea di galleggiamento.

VERDE MEDIO 30: Ponti dalla poppa a mezza nave e dalla prua al paraspruzzi principale.

CUOIO 74: Fasciame.

BIANCO OPACO 34: Scialuppe; cutter a motore.

BLU SCURO 190: Elicotteri.

GIALLOR ORZO 69: Estremità dei rotori.

BRONZO 55: Ancore ed eliche.

GRIS INTERMEDIO 27: Toda la superestructura, torretas, etc., el casco sobre la linea de flotación.

ROJO OSCURO 73: El casco bajo la linea de flotación.

NEGRO MATE 33: Topes de las chimeneas, paletas del rotor del helicóptero, linea de flotación.

VERDE INTERMEDIO 30: Puertitas (de popa al medio del buque) y desde proa al rompeolas principal.

ANTE 74: Plataforma del puente.

BLANCO MATE 34: Barcas.

AZUL OSCURO 190: Helicópteros.

AMARILLO TRIGUENO 69: Extremos de los rotores.

BRONZE 55: Ancas y hélices.

Para aplicar as decalcomanias, corte a folha como necessário. Mergulhe em água tépida durante alguns segundos e deslize a decalcomania na posição desejada como indicado na ilustração.

Overdrukken afzonderlijk op toepasselijke plaatsen aanbrengen. Eerst een paar seconden in warm water dompelen, dan achterkantbedekking voorzichtig afrekken en aanbrengen als afgebeeld.

Applicera dekaler. Sortera och doppa dem i varmt vatten för några sekunder. Avägna dem från underlaget och placera dem som på illustrationen.

Laite siirtokuvat, erota aiheenmukaisiin ryhmiin, liota muutamia sekuntia lämpimässä vedessä, irrota taustapaperista kuvan osoittamaan asentoon.

Læg overfaringsbilleder på: separer hvert motiv, dyp i varmt vand i nogle sekunder og skub så billederne over som vist på illustrationerne.

CINZENTO MÉDIO 27: Toda a superestructura, torres, etc., o casco acima da linha de navegação.

VERMELHO ESCURO 73: O casco abaixo da linha de flutuação.

PRETO BAÇO 33: As secções superiores das cheminées, lâminas rotas do helicóptero, linha de flutuação.

VERDE MÉDIO 30: Convés atrás no meio do navio e da proa ao quebra-mar principal.

CAMURÇA 74: Soalho do convés.

BRANCO BAÇO 34: Baleeiras, cutter motor.

AZUL ESCURO 190: Helicópteros.

AMARELO CEVADA 69: Pontas dos rotores.

BRONZE 55: Ancoras e hélices.

MIDDENGRIJS 27: Alle opbouwgeschutstorens enz., romp boven de waterlijn.

DONKERROOD 73: Romp beneden de waterlijn.

DOFZWART 33: Bovenste gedeelte van schoorstenen, rotor bladen van helikopter, waterlijn.

MIDDENGROEN 30: Van achter- tot midscheepsdekken en van boeg tot waterkering.

VAALGEEEL 74: Dekplanken.

MATWIT 34: Sloop, motorbarkas.

DONKERBLAUW 190: Helikopters.

STRÖGEEEL 69: Einde van rotorbladen.

BRONS 55: Ankers en schroeven.

MELLANGRÄ 27: All-överbyggnad torn etc. skrov ovanför vattenlinjen.

MÖRKRÖD 73: Skrov under vattenlinjen.

MATTSVART 33: Skorstensstoppar, helikopters rotorblad, vattenlinje.

MELLANGRÖN 30: Däck från akter till midskepps och från bog till första vågbrytare.

MATTGUL 74: Däckplankor.

MATTVIT 34: Skroppsåtar.

MÖRKBLÄ 190: Helikopter.

KÖRNGUL 69: Rotorbladens spetsar.

BRONS 55: Ankare och propellar.

KESKIHARMAA 27: Kaikkä kanarakenteet, tykkitornit jne. veden yläpuolella oleva runko.

TUMMANPUNAINEN 73: Veden alapuolella oleva runko.

MATTAMUSTA 33: Savupiippujen yläosat, helikopterin roottorin sivet, vesiraja.

KESKIVIHREÄ 30: Kannet perästä keskialvaan ja keulasta päälaalomurtajaan.

RUSKEANKELTAINEN 74: Kannen lankutus.

MATTVALKEA 34: Pelastusvene, moottorikutteri.

TUMMANSININEN 190: Helikopterit.

VEHNÄNKELTAINEN 69: Roottorien kärjet.

PRONSSI 55: Ankurit ja potkurit.

HALVGRÄ 27: Hele överbyggnaden, kanontårne etc., skrov over vandlinen.

MAT SORT 33: Skorstensens øverste dele, helikopterens rotorer, vandlinen

MÖRKEBLÄ 190: Helikoptere

BRUNGUL 74: Dæksplanker

MAT HVID 34: Hvalfangerbåd, motorikuttere

BRONZE 55: Ankre og skruer

BYGGUL 69: Rotorspidser

HALVGRÖN 30: Dæk bagtil til midskibs og fra boven til bølgebryder

MÖRKERØD 73: Skrov under vandlinen



1/600 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

# H.M.S. AMAZON

02204

Commissioning in 1973, the Type 21 anti-submarine frigate, HMS Amazon, is the first ship of a new class of Royal Navy vessel incorporating many advanced anti-submarine warfare (ASW) techniques and equipment. The result of a joint tender by Yarrow and Vosper Thornycroft in 1968, the ship was ordered in March of the following year and launched in 1971. Making extensive use of aluminium in her superstructure thereby reducing weight by some 60 tons, the Amazon also has a much reduced complement compared with similar ships, a total of 170. Apart from hull-mounted

Prévue pour être mise en service en 1973, la frégate anti-sousmarine type 21, le H.M.S. Amazon est le premier bateau d'une nouvelle classe de navires de la Royal Navy qui comporte une technologie et des équipements de pointe pour la guerre anti-sousmarine (A.S.W.). Suite à un appel d'offre commun de Yarrow et de Vosper Thornycroft en 1968, le bateau fut commandé en mars de l'année suivante et lancé en 1971. Une utilisation abondante d'aluminium dans les superstructures a permis de réduire le tonnage de quelques 60 tonnes. Comparé à des navires similaires, l'Amazon a un équipage moindre composé en tout de 170 hommes. En dehors d'un sonar et d'un système

Als erstes Schiff einer neuen U-Bootjagd-Fregatte der Royal Navy mit umfangreicher und modernster U-Bootabwehr-Ausrüstung (ASW = anti-submarine warfare) wird die HMS Amazon die Typ 21-Klasse nach ihrer Indienststellung im Jahre 1973 anführen. Als Ergebnis gemeinsamer Forschungs- und Entwicklungsarbeit der beiden bekannten Werften Yarrow und Vosper Thornycroft seit 1968, wurde dieses erste Schiff im März des folgenden Jahres in Auftrag gegeben, der Stapellauf erfolgte 1971. Durch weitgehende Verwendung von Leichtmetallen wurden allein bei den Aufbauten mehr als 60 Tonnen an Gewicht gespart. Charakteristisch für diese neuen Schiffe ist ferner, daß sie im Vergleich mit bisherigen Fregatten lediglich 170 Mann Besatzung haben. Neben einer leistungsfähigen, unter dem Rumpf integriert eingebauten Sonar-Anlage und

Armata nel 1973, la fregata antisottomarina Type 21, HMS Amazon, è la prima nave di una nuova classe di battelli della Royal Navy che incorpora molte moderne tecniche e apparecchiature per combattere i sottomarini (ASW). Il risultato di un appalto in comune tra Yarrow e Vosper Thornycroft nel 1968, la nave fu ordinata nel marzo dell'anno successivo e lanciata nel 1971. Avendo fatto un ampio uso di alluminio per le sue sovrastrutture e pertanto riducendone il peso di circa 60 tonnellate, la Amazon ha anche un equipaggio molto ridotto, rispetto ad altre navi simili, essendo di 170 persone. A parte il sonar montato sullo scafo ed un sistema di informazioni di

Puesto en servicio en 1973, el Tipo 21 de fragata anti-submarina H.M.S. Amazon, es el primer buque de los de la Royal Navy que incorpora numerosas avances técnicos y equipamiento para el combate anti-submarino (ASW). Resultado de la cuidadosa colaboración entre Yarrow y Vosper Thornycroft en 1968, el buque fue ordenado en Marzo del año siguiente y botado en 1971. Utilizando mucho aluminio en la superestructura, por lo que se redujo el peso en casi 60 toneladas, el Amazon también tiene una dotación reducida en comparación con la de buques similares, un total de 170 hombres. Además del sonar construido en el casco y un sistema de información

Comissionado em 1973, a fragata anti-submarina do Tipo 21, HMS Amazon, é o primeiro navio de uma nova classe de navios da Marinha Real que incorpora muitas técnicas e equipamento de guerra anti-submarina (ASW). O resultado de um oferta conjunta da Yarrow e Vosper Thornycroft em 1968, o navio foi encomendado em Março do ano seguinte e foi lançado ao mar em 1971. Faz uso extensivo de alumínio na sua superestrutura o que reduziu o seu peso em cerca de 60 tons. O Amazon tem também uma tripulação muito reduzida comparada com outros navios semelhantes, um total de 170 homens. A parte de um sistema sonar montado no casco e de informação de

In 1973 werd opdracht gegeven voor de HMS Amazon, Type 21 fragat voor onderzeebootbestrijding. Het is het eerste schip in de nieuwe categorie Royal Navy schepen, dat uitgerust is met een groot aantal geavanceerde onderzeebootbestrijdingstechnieken (ASW) en apparatuur. Als gevolg van een gezamenlijke inschrijving in 1968 kregen Yarrow en Vosper Thornycroft in maart van het volgend jaar opdracht tot de bouw van het schip, dat in 1971 te water werd gelaten. Door middel van uitvoerig gebruik van aluminium in de bovenbouw, hetwelk het gewicht met circa 60 ton verminderde, had de Amazon, vergeleken met gelijkwaardige schepen, ook een veel kleinere bemanning, in totaal 170 man. Behalve op de romp gemonteerde sonar en

Antiubätsfregatten HMS Amazon Typ 21 sattes i tjänst 1973, och hon representerar en helt ny klass av fartyg Royal Navy (brittiska flottan) med sin avancerade antiubäts teknik och utrustning. Hon är resultatet av gemensamt forsknings- och utvecklingsarbete mellan Yarrow och Vosper Thornycroft under 1968. I mars därpå följande år kom konstruktionsuppdraget och sjösättningen skedde 1971. På grund av att man i stor utsträckning använde aluminium som byggnadsmaterial i överbyggnaden, kunde fartygets vikt reduceras med ungefär 60 ton och Amazons besättning på totalt 170 man är mycket liten jämfört med liknande fartygs. Utöver sonarsystemet, som är inbyggt i

HMS Amazon, tyyppi 21, sukellusveneidän vastainen fregatti, joka oli toimintavalmiina v.1973, on Kuninkaallisen laivaston ensimmäinen uuden luokan alus, jossa on paljon hyvin pitkälle kehitettyä sukellusveneidän vastaan sodankäyntitekniikkaa ja -varustusta (ASW). Se on tuloksena Yarrow'n ja Vosper Thornycroftin tekemästä yhteistyöstä v.1968, laiva tilattiin seuraavan vuoden maaliskuussa ja laskettiin vesille v.1971. Amazonilla, jonka kansirakenteissa on käytetty laajasti alumiinia ja sen painoa on siten vähennetty n. 60 tonnia, on paljon pienempi miehistö verrattuna samankaltaisiin laivoihin, yhteensä 170. Runkoon sijoitetun sonaarin (kaikuluotaimen) lisäksi ja

Da HMS Amazon blev indsat i tjenesten i 1973, var den det første skib i en ny anti-ubådsfregatklasse, Type 21, hvori Royal Navy indførte megen ny avanceret teknik og udstyr. Skibsværktøerne Yarrow og Vosper Thornycroft indgav fælles tilbud i 1968, og fik bestillingen i marts det følgende år, og i 1971 sættedes det første skib. Aluminium blev anvendt i udstrakt grad i overbygningen, så man sparede 60 tons vægt, ligesom besætningstallet var forholdsvis lavt, ialt 170. På skroget er monteret et akustisk, computerhjulpjet informationssystem (CAAIS), og til forsvar

sonar and a computer assisted action information system (CAAIS), defensive armament includes Seacat anti-aircraft missiles, a fully automatic 4.5in Vickers Mk. 8 gun and as in other modern RN ships, a Westland Lynx helicopter armed with air-to-surface missiles an homing torpedoes. The main engines are two Rolls-Royce Olympus TM3 gas turbines driving twin screws and giving a top speed of 34 kt. Displacement is some 2,500 tons, overall length 384ft, beam 41ft 9in. Eight ships have been ordered in this class.

d'information de tir commandé par ordinateur (CAAIS), l'armement défensif comporte des missiles anti-aériens Seacat, un canon Vickers Mk8 de 104 mm entièrement automatique et comme pour les autres navires modernes de la Royal Navy, un hélicoptère Westland Lynx armé de missiles sol-air et de torpilles à tête chercheuse. Les moteurs principaux sont deux turbines à gaz Rolls-Royce Olympus TM3 actionnant deux hélices et propulsant le navire à une vitesse maximale de 34 nœuds. Le déplacement est de 2500 tonnes, la longueur longueur totale de 117m, la largeur 12,6m. Huit navires de cette classe ont été commandés.

einem neuartigen computerunterstützten Lageinformationssystem (CAAIS) besteht die Bewaffnung aus Seacat-Luftabwehrraketen, einer vollautomatischen 10,4cm Vickers Mk. 8 Mehrzweckkanone sowie ähnlich anderen modernen Schiffen aus einem Westland Lynx Hubschrauber, der seinerseits mit Luft-Boden-Raketen und selbstzielsuchenden U-Boot-Jagd-Torpedos ausgerüstet ist. Die Hauptantriebsanlage besteht aus zwei Rolls-Royce TM3 Gasturbinen, die dem Schiff über zwei Schrauben eine Höchstgeschwindigkeit von 34 Knoten (ca. 63 km/h) verleihen. Die HMS Amazon verdrängt rund 2.500 Tonnen. Bisher sind acht Schiffe dieser Klasse in Auftrag gegeben worden. Abmessungen: Länge 117m, Breite 12,6m.

azione assistita da computer (CAAIS), l'armamento include missili Seacat antiaereo, un cannone Vickers Mk.8 da 10,4cm completamente automatico e, come in altre navi moderne della RN, un elicottero Westland Lynx, armato con missili aria-superficie e siluri con ritorno alla base. I motori principali sono due Rolls Royce Olympus TM3 con turbine a gas che azionano due eliche e che danno una velocità massima di 34 nodi. Dislocamento di circa 2.500 tonnellate, lunghezza totale 117 metri, larghezza totale 12,6 metri. Otto navi sono state ordinate in questa classe.

asistida por ordenador (CAAIS), el armamento defensivo incluye misiles antiaéreos Seacat, un cañón completamente automático Vickers Mk.8 de 104 mm, y como en otros modernos buques de la Royal Navy, un helicóptero Westland Lynx equipado con misiles tierra-aire y torpedos teledirigidos. Los motores principales son dos turbinas de gas Rolls-Royce Olympus TM3 que dirigen dos hélices y le permiten una velocidad máxima de 34 nudos. El desplazamiento es de unas 2.500 toneladas; eslora total: 117 metros; manga: 12,6 metros. Se han pedido ocho buques de esta clase.

ação assistido por computador (CAAIS), o armamento de defesa inclui mísseis anti-aéreos Seacat, um canhão completamente automático de 10,4cm Vickers Mk.8 e como em outros navios RN modernos, um helicóptero Westland Lynx armado com mísseis de ar-mar e torpedos teleguiados. Os motores principais são duas turbinas a gás Rolls-Royce Olympus TM3 acopladas a duas hélices que lhe dão uma velocidade máxima de 34 nós. Desloca perto de 2.500 toneladas, comprimento total 117m, largura 12,6m. Foram encomendados oito navios desta classe.

computerbestuurde inlichtingsystemen betreffende aan de gang zijnde activiteiten (CAAIS), omvatte de verdedigingsbewapening Seacat geleide-wapens tegen luchtdoelen, een geheel automatisch 10,4 cm Vickers Mk. 8 geschut en zoals in andere moderne Royal Navy schepen, een Westland Lynx helikopter bewapend met lucht/grond geleide-wapens en geleidingstorpedo's. De hoofdmotoren zijn twee Rolls-Royce Olympus TM3 gasturbinen, die dubbele schroeven aandrijven en een topsnelheid geven van 34 knopen. De waterverplaatsing bedraagt ongeveer 2500 ton; algehele lengte 117m, breedte 12,6m. In deze categorie zijn acht schepen besteld.

skrovet, samt ett datastyrt stridsledningssystem (CAAIS), består den defensiva bestyckningen av Seacat luftvärnsrobotar, en helautomatiskt 10,4 cm Vickers Mk. 8 kanon och som andra moderna Royal Navy-fartyg är hon utrustad med en Westland Lynx helikopter bestyckad med attackrobotar och målsökande torpeder. Huvudmotorerna är två Rolls-Royce Olympus TM3 gasturbiner som driver två propellrar och ger fartyget en maxhastighet på 34 knop. Deplacementet är på ungefär 2.500 ton, total längd 117 m, bredd 12,6 m. Åtta fartyg av denna klass har kontrakterats.

tietokoneohjatus toimintatiedustelusyhteisöön (CAAIS) lisäksi puolustusaseistukseen kuuluvat Seacat ilmatorjuntajohjuksset, täysin automaattinen 10,4 cm:n Vickers Mk. 8-tykki, ja kuten muissakin nykyaikaisissa Kuninkaallisen laivaston laivoissa, Westland Lynx-helikopteri, joka on aseistettu ilmasta maahan ampuvilla ohjuksilla ja maalinhakuisilla torpedoilla. Päämoottorit ovat kaksi Rolls-Royce Olympus TM3-kaasuturbiinia, jotka pyörittävät kaksoskrokkia ja antavat huippunopeudeksi 34 solmua. Uppouma on n. 2 500 tonnia, koko pituus 117 m, leveys 12,6 m. Kahdeksan tämän luokan laavaa on tilattu.

udrustedes skibet med Seacat anti-flymmissiler, en fuldautomatisk 10,4 cm Vickers Mk/8-kanon, og som på andre moderne flådeskibe medfører en Westland Lynx-helikopter bevæbnet med luft-overflademissiler og målsøgende torpedoer. To Rolls-Royce Olympus TM3 gasturbiner driver dobbeltskruer og giver en tophastighed på 34 knob. Deplacementet er godt 2500 tons, den samlede længde 117 m, bredden 12,6 m. 8 skibe i denne klasse blev bestilt.

CEMENT  
COLLEZ  
KLEBEN  
UNIRE CON ADESIVO  
CON PEGAMENTO  
COLE  
PLAKKEN  
LIIMAA  
LIIMAA  
LIMES

DO NOT CEMENT  
NE PAS COLLER  
NICHT KLEBEN  
NON APPLICARE ADESIVO  
NO PEGAR  
NÃO COLE  
NIET PLAKKEN  
ANVÄND INTE LIM  
ÄLÄ LIIMAA  
LIMES IKKE

ALTERNATIVE PART  
PIECE EN OPTION  
ALTERNATIV-TEIL  
PEZZO ALTERNATIVO  
PIEÇA ALTERNATIVA  
PEÇA ALTERNATIVA  
VERWISSELBAAR ONDERDEEL  
ALTERNATIV DEL  
VAIHTOHTONIN OSA  
ALTERNATIVE DELE

## GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered. Assemble in sequence.

## INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier les schémas avec soin et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peint plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent correspondre à leur reproduction schématique et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées.

## ALLGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Voltzähligkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussrate entfernen und Teilepassung ungeleimt probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Sichtbeutel entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung.

## ISTRUZIONI GENERALI

Si consiglia di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Nota: i pezzi piccoli si dipingono più facilmente prima di montarli. I pezzi devono corrispondere ai disegni e devono essere separati dai loro supporti di plastica prima del montaggio. Tutte i pezzi sono numerati e devono essere montati in ordine.

## INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda una lectura atenta de las instrucciones antes de proceder al montaje. Nótese que algunas de las partes es mejor que se pinten antes de montarse, así como los detalles del puente superior. También se recomienda el uso de pinzas para el manejo de piezas pequeñas. Todas las piezas deberán estar tal como aparecen dibujadas y cualquier lengüeta marcada deberá quitarse antes del montaje.

## SPECIAL INSTRUCTIONS

A full or waterline model may be built from this kit, see stage 1. If a waterline model is desired, it is suggested that the hull halves, parts 1 and 2, are scored through on the recess on the inside faces.

## INSTRUCTIONS SPECIALES

Un modèle complet ou coupé à la ligne de flottaison peut être construit à partir de ce kit, voir section 1. Si vous désirez un modèle reposant sur sa ligne de flottaison, il est suggéré de couper les deux parties de la coque (1 et 2) en suivant la rainure du côté intérieur.

## SONDERHINWEISE

Nach Abbildung 1 kann aus diesem Bausatz wahlweise ein Voll- oder ein Wasserlinienmodell gebaut werden. Für ein Wasserlinienmodell beide Rumpfschalen (1,2) innen entlang den Prägelinien ein- und durchschneiden.

## ISTRUZIONI SPECIALI

Da questo kit si possono costruire un modello completo o uno a linea di galleggiamento; vedere lo stadio 1. Se si desidera costruire il modello a linea di galleggiamento, si consiglia che le due metà dello scafo, parte 1 e 2, vengano incise sul recesso sulla faccia interna.

## INSTRUCCIONES ESPECIALES

Con esta maqueta puede construirse un barco completo o dispuesto sobre la línea de flotación; ver sección 1. Si se desea el modelo sobre la línea de flotación, se sugiere recortar las mitades del casco, piezas 1 y 2, siguiendo la ranura de las caras internas.

## INSTRUÇÕES GERAIS

Recomenda-se que estude atentamente os desenhos e pratique a montagem antes de colar as peças. Nota: as peças pequenas são pintadas com mais facilidade antes da sua montagem. As peças devem coincidir com os desenhos e quaisquer abas agarradas às peças devem ser retiradas antes da sua montagem. Todas as peças são numeradas. Monte em sequência.

## ALGEMENE RICHTLIJNEN

Aanbevelen wordt de opengewerkte tekening te bestuderen en de montage uit te proberen voordat men met vastlijmen begint. Kleine deeltjes kunnen beter vóór het monteren geschilderd worden. De delen moeten kloppen met de tekening en handgreepjes moeten vóór montage verwijderd worden. Alle delen zijn genummerd. In volgorde monteren.

## ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Studera instruktioner och bilder innan du sätter ihop delarna. Det är bäst att måla smådelar innan du sätter ihop dem. Delarna ska se ut som på bilderna, avlägsna alla filkar innan ihopsättning. Alla delar är numrerade. Sätt ihop dem i ordningsföljd.

## YLEISOHJEET

Suositellaan pilrössuurennoksiin tutustumista ja kokoamisen harjoittelamista ennen yhteenliimausta. Huomaa, että pienet osat on parasta maalata ennen kokoamista. Osat tulee olla kuten pilröksissä ja kaikki osiin liittyvät tukirakenteet on polstettava ennen kokoamista. Kaikki osat on numeroitu. Kokoa numerojärjestyksessä.

## GENEREL VEJLEDNING

Det anbefales at studere instruktionerne og de eksploderede tegninger før samling. Nogle af delene kan bedst males før samling, som f.eks. smådele på dækket. Desuden anbefales det at bruge pinset til placering af små dele. Delene skal se ud som på tegningerne og overflødigde plastikrester fjernes. Alle dele er nummererede - sæt dem i rækkefølge.

## INSTRUÇÕES ESPECIAIS

Deste jogo pode ser construído um modelo completo ou de linha de flutuação, ver fase 1. Se for desejado um de linha de flutuação, sugere-se que as metades do casco, partes 1 e 2, sejam introduzidas através do recesso das faces interiores.

## SPECIALE AANWIJZINGEN

Van dit pakket kan een volledig of een waterlijnmodel gemaakt worden, zie fase 1. Wil men een waterlijnmodel dan wordt aangeraden rompheften, deel 1 en 2, op de uitsparing aan de binnenkant uit te knippen.

## SPECIALINSTRUKTIONER

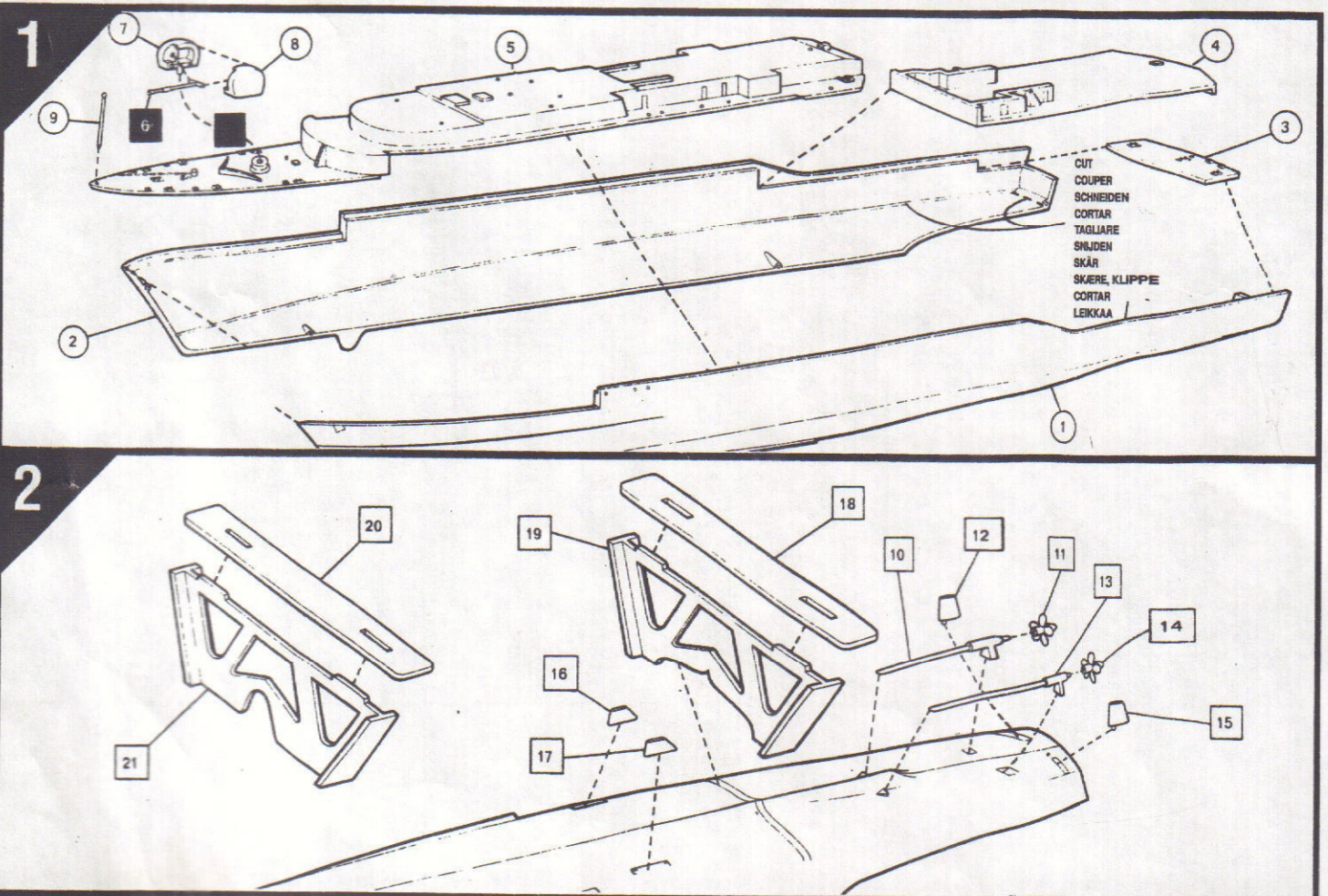
En hel- eller vattenlinjemodell kan byggas med denna byggsats, se steg 1. Om en vattenlinjemodell byggs, bör skrovhalvorna, del 1 och 2, skäras av vid markeringen på insidan.

## ERIKOISOHJEET

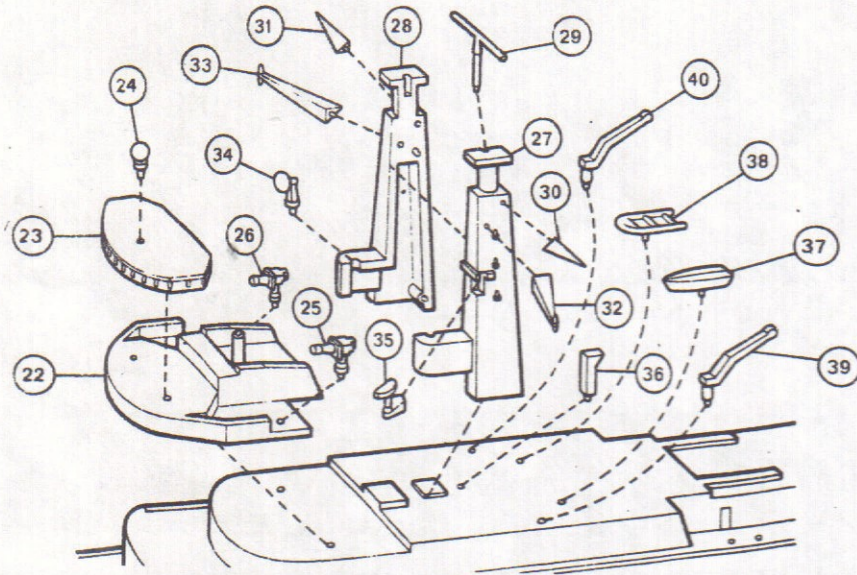
Kokonainen tai vesirajamalli voidaan rakentaa tästä pienismallipakkauksesta, katso kohtaa 1. Jos halutaan vesirajamalli, ehdotetaan, että rungon puoliskot, osat 1 ja 2, uurretaan läpi sisäpintojen syvennyksestä.

## SÆRLIG VEJLEDNING

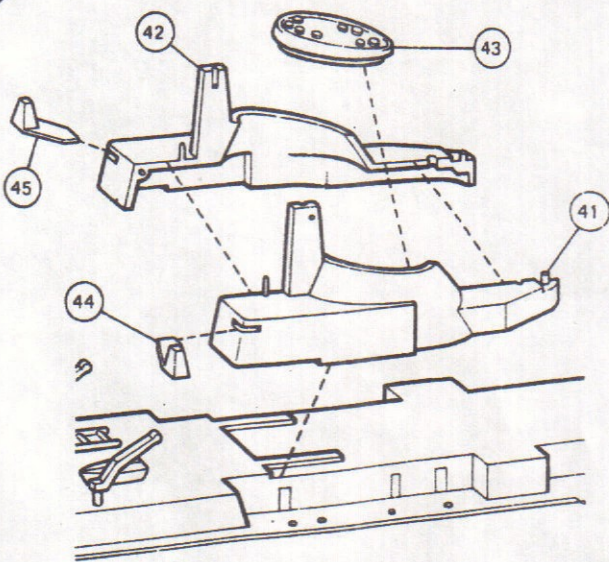
Af dette sæt kan man bygge enten en fuldstændig eller en vandlinjemodell - se stadiet 1. Foretrækker man vandlinjemodellen, skærer man skrovhalvdelen 1 og 2 - igennem i rillerne på indersiderne.



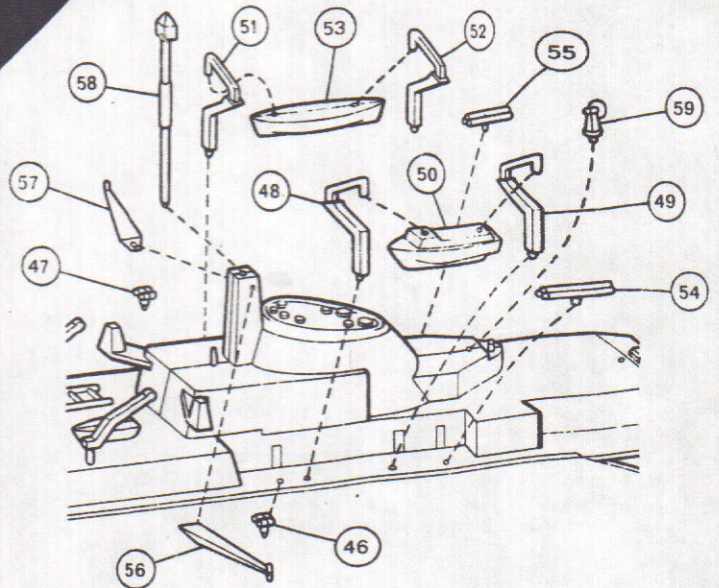
3



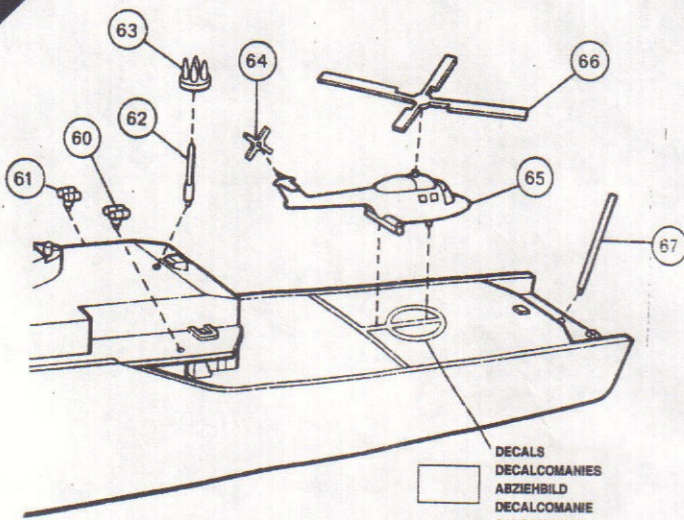
4



5

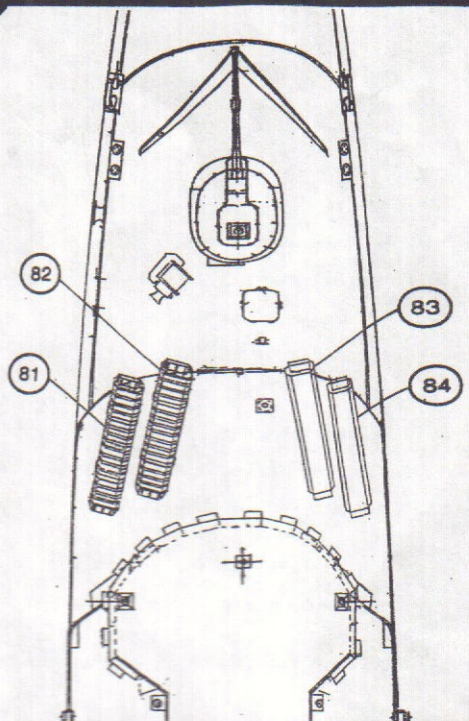


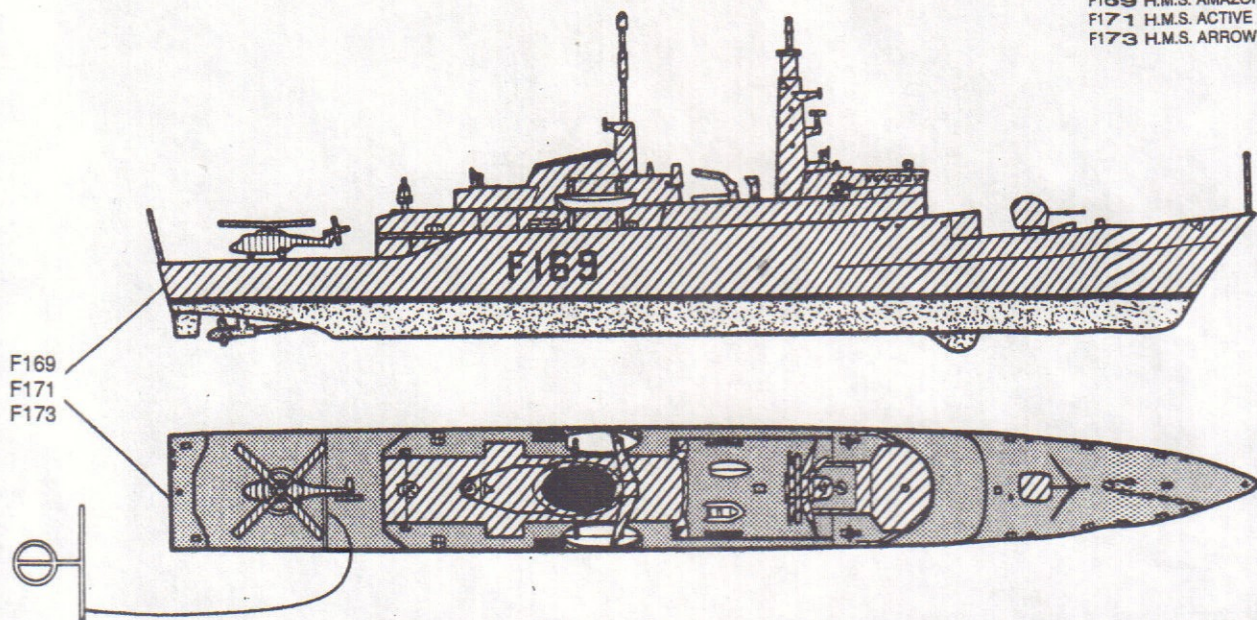
6



DECALS  
 DECALCOMANIES  
 ABZIEHBILD  
 DECALCOMANIE  
 CALCOMANIAS  
 ALDRUKPLAATJES  
 DEKALKOMANIER  
 SIIRTOKUVAT  
 BILLEDÖVERTERING  
 DECALCOMANIA

7





Apply transfers, separate into required subjects, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown in illustration.

Appliquer les transfers: découper les sujets voulus, les tremper dans de l'eau tiède pendant quelques secondes, mettre en place en décollant le support, comme le montre l'illustration.

Abziehbilder aussortieren, einige Sekunden lang in warmes Wasser tauchen und dann von der Unterlage herunter in die gewünschte Position schieben (siehe Abbildung).

Applicare le decalcomanie, separarle nei soggetti desiderati, immergerle in acqua tiepida per alcuni secondi, separarle dalla carta di supporto ed attaccarle in posizione come da illustrazione.

Separar las calcomanías por temas, sumergir durante unos segundos en agua tibia, deslizarlas de su soporte colocandolas donde corresponde según la ilustración.

LIGHT AIRCRAFT GREY 64: Sides of ship and superstructure.  
DARK BLUE 190: Helicopter.  
MATT WHITE 34: Lifeboat covers, liferafts, cleats and bollards.  
MEDIUM GREY 27: Decks.  
MATT BLACK 33: Hull below waterline, funnel top, gun barrels.  
RED BROWN 70: Lower portion of hull.  
COPPER 12: Propellers.

GRIS AVIATION CLAIR 64: Côtés du navire et superstructures.  
BLEU FONCÉ 190: Hélicoptère.  
BLANC MAT 34: Bâches des canots de sauvetage, radeaux et taquets.  
GRIS MOYEN 27: Ponts.  
NOIR MAT 33: La coque sous la ligne de flottaison, le haut de la cheminée, tubes des canons.  
BRUN-ROUGE 70: La partie basse de la coque.  
CUIVRE 12: Les hélices.

HELL-FLUGZEUGGRAU 64: Schiffsseiten, Aufbauten.  
DUNKELBLAU 190: Hubschrauber.  
MATTSCHWARZ 34: Rettungsbootabdeckungen, Rettungsfloße, Halterungen, Polier.  
MITTELGRAU 27: Decks.  
MATTSCHWARZ 33: Schornsteinkappen, Geschützrohre, Wasserlinienstreifen.  
ROTBRAUN 70: Unterwasserschiff.  
KUPFER 12: Schiffsschrauben.

GRIGIO AVIAZIONE CHIARO 64: Fianchi della nave e sovrastrutture.  
BLU SCURO 190: Elicottero.  
BIANCO OPACO 34: Ricoperture delle scialuppe, zattere di salvataggio, galleggianti e bitte.  
GRIGIO MEDIO 27: Pontili.  
NERO OPACO 33: Scafo al di sotto della linea di galleggiamento, parte superiore del fumaiolo, canne dei cannoni.  
MARRONE ROSSICCIO 70: Porzione inferiore dello scafo.  
RAME 12: Eliche.

GRIS AVIACION CLARO 64: Los lados del buque y la superestructura.  
AZUL OSCURO 190: Helicóptero.  
BLANCO MATE 34: Cubiertas de los botes salvavidas, balsas salvavidas, cornamusas y bolardos.  
GRIS INTERMEDIO 27: Puentes.  
NEGRO MATE 33: El casco bajo la línea de flotación, el tope de la chimenea, tubos de los cañones.  
MARRON ROJO 70: Parte inferior del casco.  
COBRIZO 12: Hélices.

Para aplicar as decalcomanias, corte a folha como necessário. Mergulhe em água tépida durante alguns segundos e deslize a decalcomania na posição desejada como indicado na ilustração.

Overdrukken afzonderlijk op toepasselijke plaatsen aanbrengen. Eerst een paar seconden in warm water dompelen, dan achterkantbedekking voorzichtig aftrekken en aanbrengen als afgebeeld.

Applicera dekaler. Sortera och doppa dem i varmt vatten för några sekunder. Avlägsna dem från underlaget och placera dem som på illustrationen.

Laite siirtokuvat, erota aiheenmukaisiin ryhmiin, liota muutamia sekunteja lämpimässä vedessä, irrota taustapaperista kuvan osoittamaan asentoon.

Læg overføringsbilleder på: separer hvert motiv, dyp i varmt vand i nogle sekunder og skub så billederne over som vist på illustrationerne.

CINZENTO DE AVIAÇÃO CLARO 64: Lados do navio e superestrutura.  
AZUL ESCURO 190: Helicóptero.  
BRANCO BAÇO 34: Coberturas do salva-vidas, jangada salva-vidas, cunhos e pegões.  
CINZENTO MÉDIO 27: Convés.  
PRETO BAÇO 33: Linha de flutuação abaixo do casco, topo da chaminé, barris dos canhões.  
CASTANHO VERMELHO 70: Parte mais baixa do casco.  
COBRE 12: Hélices.

LICHT VLIEGTUIGGRIJS 64: Zijkanten van schip en bovenbouw.  
DONKERBLAUW 190: Helikopter.  
MATWIT 34: Reddingbootbedekkingen, reddingsvlotten, kikers en bolders.  
MIDDENGRIJS 27: Dekken.  
DOFZWART 33: Romp beneden de waterlijn, bovenkant schoorsteen, lopen van geschut.  
ROODBRUIN 70: Onderste rompgedeelte.  
KOPER 12: Propellars.

LJUS FLYPLANSGRÅ 64: Fartygets sidor och överbyggnad.  
MÖRKEBLÅ 190: Helikopter.  
MATTVIT 34: Livbåtarnas presenningar, räddningsflottar, kryssbultar och pollare.  
MELLANGRÅ 27: Däck.  
MATTSVART 33: Rand vid vattenlinjen, skorstenens topp, kanonrör.  
RÖDBRUN 70: Skrov under vattenlinjen.  
KOPPAR 12: Propellrar.

VAALEA LENTOKONEHARMAA 64: Laivan sivut ja kansirakenteet.  
TUMMANSININEN 190: Helikopteri.  
MATTVALKEA 34: Pelastusvenieniden suojukset, pelastuslautat, knaapit ja poliirit.  
KESKIHARMAA 27: Kannet.  
MATTAMUSTA 33: Vesirajan alapuolella oleva runko, savupiipun huippu, tykin piilut.  
PUNARUSKEA 70: Rungon alempi osa.  
KUPARI 12: Potkurit.

LYS FLYGRÅ 64: Skibets sider og overbygning.  
MÖRKEBLÅ 190: Helikopter.  
MAT HVID 34: Redningsbådpresenning, redningsflåder, klamper og pullerter.  
HALVGRÅ 27: Dæk.  
MAT SORT 33: Skrog under vandlinje, skorstenstop, kanonløb.  
RØDBRUN 70: Skrogets nedre del.  
KOBBER 12: Skruer.





1/600 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

# H.M.S. LEANDER

02206

The Leander class of general purpose frigates is the most modern in the Royal Navy, the first eight being completed between 1963 and 1965. They are as large as a wartime destroyer and are fitted with the latest weapons including the Seacat anti-aircraft missile, Limbo anti-submarine mortar and a turret mounting two 4.5 inch dual purpose guns. A Westland Wasp helicopter, armed with homing torpedoes or missiles is carried with its hangar in the rear superstructure. 370 feet long overall,

Leander has a displacement of 2,300 tons and a speed of 30 knots provided by twin turbine engines. Her complement varies between 251 and 262, accommodated in air conditioned quarters. In this kit optional transfers are provided of H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, but as all the vessels in this class are virtually identical other individual ships may be modelled.

Les frégates de la classe Leander, sont les plus modernes de la Royal Navy. Les huit premières ont été terminées entre 1963 et 1965. Elles sont aussi grandes que les destroyers de la guerre et son équipées des armes les plus récentes, y compris les missiles anti-aériens Seacat, le mortier anti sous-marin Limbo et une tourelle équipée de canons doubles de 114 mm. Un hélicoptère Westland Wasp, armé de torpilles téléguidées ou de missiles, est logé dans un hangar situé dans la superstructure arrière. Avec 112,78 m de long, le Leander a un déplacement de 2.300 tonnes et

une vitesse de 30 noeuds, produite par une turbine double. Son équipage est de 251 à 262 hommes logés dans des quartiers pourvus d'air conditionné. Dans ce kit, des décalques sont fournis pour le H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, mais comme tous les navires de cette classe sont identiques, d'autres navires peuvent être montés.

Die Leander-Klasse von Mehrzweck-Fregatten ist die modernste der Royal Navy. Die ersten acht Schiffe dieses Typs wurden zwischen 1963 und 1965 fertiggestellt. Ihre Größe entspricht der von früheren Zerstörern der Kriegsjahre. Zur ebenfalls modernsten Bewaffnung zählen u.a. Seacat-Schiff/Luft-Raketen, Limbo-U-Boot-Jagdwerfer und ein Doppelturm mit 11,4cm See/Luftzielgeschützen. Außerdem ist ein Westland Wasp-Hubschrauber an Bord, der mit selbstzielsuchenden U-Boot-Jagd-Torpedos oder Raketen ausgerüstet und im Hangar auf dem Achterdeck untergebracht ist. Bei einer Länge von 112,78m hat die Leander eine Verdrängung von

2.300 Tonnen und erreicht mit zwei Wellenturbinenmotoren eine Geschwindigkeit von 30 Knoten (ca. 55 km/h). Die in klimatisierten Logis untergebrachte Besatzung schwankt zwischen 251 und 262 Mann. Kennzeichen (Schiebbilder), wahlweise für H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, sind im Bausatz enthalten. Obwohl die Schiffe dieser Klasse im wesentlichen gleich sind, können mit diesem Bausatz auch Eigenbauten verwandter Schiffstypen vorgenommen werden.

Le fregate a scopi generali della classe Leander sono le più moderne nella Royal Navy. Le prime otto sono state completate fra il 1963 ed il 1965. Sono grandi come un incrociatore da guerra e dispongono delle armi più moderne, compreso il missile Seacat antiaereo, il mortaio Limbo anti sottomarino ed una torretta contenente due cannoni a doppi scopi, da 4,5 pollici. Un elicottero Westland Wasp, armato di siluri telecomandati o missili, viene trasportato nel suo hangar nella soprastruttura posteriore. Il Leander è lungo 112,7 metri, ha un dislocamento di 2.300 tonnellate ed

una velocità di 30 nodi, generata da doppi motori a turbina. L'equipaggio varia da 251 a 262 marinai, alloggiati in locali forniti di aria condizionata. In questo kit, vengono fornite calcomanie opzionali per l'H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, ma poiché, tutti i vascelli di questa classe sono praticamente identici, si possono modellare altre navi individuali.

Las fragatas para misiones generales de la clase Leander son las más modernas de la Royal Navy; las ocho primeras se terminaron entre 1963 y 1965. Son tan grandes como un destructor de guerra y están equipadas con los últimos modelos de armamento, incluyendo el misil anti-aéreo Seacat, el mortero antisubmarino Limbo y una torreta equipada con dos cañones dobles de 114 mm. Un helicóptero Westland Wasp, armado con torpedos teledirigidos o misiles, es transportado en un hangar situado en la parte trasera de la superestructura. De una eslora total de 112,78 metros, el

Leander tiene un desplazamiento de 2.300 toneladas y una velocidad de 30 nudos gracias a sus motores de doble turbina. Su dotación varia entre 251 y 262 hombres, alojados en camarotes con aire acondicionado. En este juego se incluyen calcomanías para elegir entre el H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, pero como todos los navíos de esta clase son prácticamente idénticos también puede elegirse entre otros modelos.

As fragatas da classe de fins gerais Leander são as mais modernas da Marinha Real, tendo as primeiras oito ficado terminadas entre 1963 e 1965. São tão grandes como um destróier de guerra e estão equipadas com as armas mais modernas incluindo o míssil anti-aéreo Seacat, morteiro anti-submarino Limbo e uma torre com dois canhões de duplos fins de 11,4 cm. Transporta um helicóptero aéreo Westland Wasp, armado com torpedos ou mísseis teleguiados no seu hangar situado na superestrutura traseira. Com um comprimento total de 112,78 m de comprimento, o

Leander desloca 2.300 toneladas e tem uma velocidade de 30 nós provida por motores de turbinas duplas. A sua tripulação varia entre 251 e 262 homens, acomodada em quartos com ar condicionado. Neste jogo são providas decalcomanias opcionais dos H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, mas como todos os navios desta classe são idénticos, podem ser modelados outros navios.

In de Leander categorie friggatten voor algemene doeleinden, de modernste in de Royal Navy, kwamen de eerste acht tussen 1963 en 1965 gereed. Ze hebben de grootte van een oorlogstorpedooboot-jager en zijn uitgerust met de meest recente wapens, onder meer het Seacat geleide-wapen, Limbo mortier voor onderzeeboot- bestrijding en een geschutstoren met twee 11,5 cm geschut voor tweeledige doeleinden. Een Westland Wasp helikopter bewapend met geleidatorpedo's of -wapens bevindt zich met zijn hangar op de opbouw. Met een totale lengte van

112,78 m, heeft de Leander een waterverplaatsing van 2300 ton en een snelheid van 30 knopen, geleverd door dubbele turbinemotoren. Haar voltallige bemanning ligt tussen de 251 en 262, die in verblijven met klimaatregeling ondergebracht zijn. In dit pakket zijn er overdrukken naar keuze voor de H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127. Aangezien alle schepen in deze categorie aan elkaar gelijk zijn, kunnen ook modellen van andere schepen gemaakt worden.

De "Leander"-klassificerade universalfregatterna är de mest moderna inom den brittiska flottan, de första åtta byggdes mellan åren 1963 och 1965. De är lika stora som krigstidens jagare och de är utrustade med de nyaste vapensystemen, som t ex Seacat luftvärnsmissiler, en Limbo granatkastare för ubåtsbekämpning samt ett stridstorn med 11,43 cm tvåsyfteskanoner. En Westland Wasp helikopter, bestyckad med målsökande projektiler, bärs komplett med hangar på fartygens bakre överbyggnad. Leanders totala längd är 112,78 m, deplacementet är på 2.300 ton

och de dubbla turbinmotorerna ger fartyget en hastighet på 30 knop. Besättningen varierar mellan 251 och 262 man och alla logitrymmen är luftkonditionerade. I denna byggsats ingår valfria markeringar för H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, men eftersom alla fartyg tillhörande denna klass är nästan identiska, kan även andra fartyg byggas.

Leander-luokan monikäyttöinen frigatti on Kuninkaallisen laivaston nykyaikaisin, ensimmäiset kahdeksan näistä valmistuivat vuosien 1963 ja 1965 välillä. Ne ovat yhtä suuria kuin sota-ajan risteilijä ja ne on varustettu viimeisimmällä aseistuksella, johon kuuluvat Seacat-ilmoitorjuntahajus, Limbo, sukellusveneiden vastainen mörssäri ja tykkitorni, jossa on kaksi 4,5-tuuman kaksiäyttöistä tykkiä. Westland Wasp-helikopteri, joka on varustettu maalinetsintä torpedoilla tai ohjuksilla, kuljetetaan perän kansirakenteissa olevassa lentokonesuojassa. Leanderin, joka on yhteensä

112,78 m pitkä, uppouma on 2 300 tonnia ja kaksoisturbinimootorit antavat nopeudeksi 30 solmua. Miehistön lukumäärä vaihtelee 251:n ja 262:n välillä, jotka on majoitettu ilmastoituihin tiloihin. Tässä pienoismallipakkauksessa on annettu vaihtoehtoiset siirtokuvat seuraavia laivoja varten: H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, mutta koska kaikki tämän luokan alukset ovat itseasiassa identtisiä, muitakin yksityisiä laivoja voidaan rakentaa.

Leander-lassen af fregatter var i tredserne og halvferdsarne den britiske flådes mest moderne til generel brug. De første otte byggedes i årene 1963-65 og var af samme størrelse som krigstidens, men udrustet med de nyeste våben - Seacat anti-fly-missil, Limbo anti-ubåds-morterer og et tårn med to 11,4 cm sø/luftkanoner. En Westland Wasp helikopter med selvledende torpedoer eller missiler har sin hangar bagtil i overbygningen. Leander er 112,78 m lang, har et deplacement på

2.300 tons og en topstahighed på 30 knob, der udvikles af tvillinge-turbiner. Besætningen er på mellem 251 og 262 mand, der har luftkonditionerede rum. I dette sæt er der overføringsbilleder til H.M.S. Leander, F109, H.M.S. Minerva, F45, H.M.S. Sirius, F40 and H.M.S. Penelope, F127, men alle skibe i denne klasse er praktisk talt ens.

CEMENT  
COLLEZ  
KLEBEN  
UNIRE CON ADESIVO  
CON PEGAMENTO  
VASTPLAKKEN  
LIMMA  
LIMAA  
COLAR  
KLAEBMIDDEL



ALTERNATIVE PART  
PIECE EN OPTION  
ALTERNATIVEN  
PEZZO ALTERNATIVO  
PARTE ALTERNATIVA  
ANDER ONDERDEEL  
ALTERNATIVE DEL  
VAIHTOEHTOINEN OSA  
PECAS ALTERNATIVAS  
ALTERNATIV DEL



DO NOT CEMENT  
NE COLLEZ PAS  
NICHT VERKLEBEN  
NON APPLICARE ADESIVO  
SIN PEGAMENTO  
NIET VASTPLAKKEN  
LIMMAINTA  
ÄLÄ LIMAA  
NÄO COLAR  
MÄ IKKE KLAEBES



### GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered. Assemble in sequence.

### INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier les schémas avec soin et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peint plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent correspondre à leur reproduction schématique et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées.

### ALLGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Vollständigkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilepassung ungeleimt probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Sichtbeutel entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung.

### ISTRUZIONI GENERALI

Si consiglia di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Nota: i pezzi piccoli si dipingono più facilmente prima di montarli. I pezzi devono corrispondere ai disegni e devono essere separati dai loro supporti di plastica prima del montaggio. Tutte i pezzi sono numerati e devono essere montati in ordine.

### INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda una lectura atenta de las instrucciones antes de proceder al montaje. Nótese que algunas de las partes es mejor que se pinten antes de montarse, así como los detalles del puente superior. También se recomienda el uso de pinzas para el manejo de piezas pequeñas. Todas las piezas deberán estar tal como aparecen dibujadas y cualquier lengüeta marcada deberá quitarse antes del montaje.

### INSTRUÇÕES GERAIS

Recomenda-se que estude atentamente os desenhos e pratique a montagem antes de colar as peças. Nota: as peças pequenas são pintadas com mais facilidade antes da sua montagem. As peças devem coincidir com os desenhos e quaisquer abas agarradas às peças devem ser retiradas antes da sua montagem. Todas as peças são numeradas. Monte em sequência.

### ALGEMENE RICHTLIJNEN

Aanbevolen wordt de opengewerkte tekening en de montage uit te proberen voordat men met vastlijmen begint. Kleine deeltjes kunnen beter vóór het monteren geschilderd worden. De delen moeten kloppen met de tekening en de handgreepjes moeten vóór montage verwijderd worden. Alle delen zijn genummerd. In volgorde monteren.

### ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

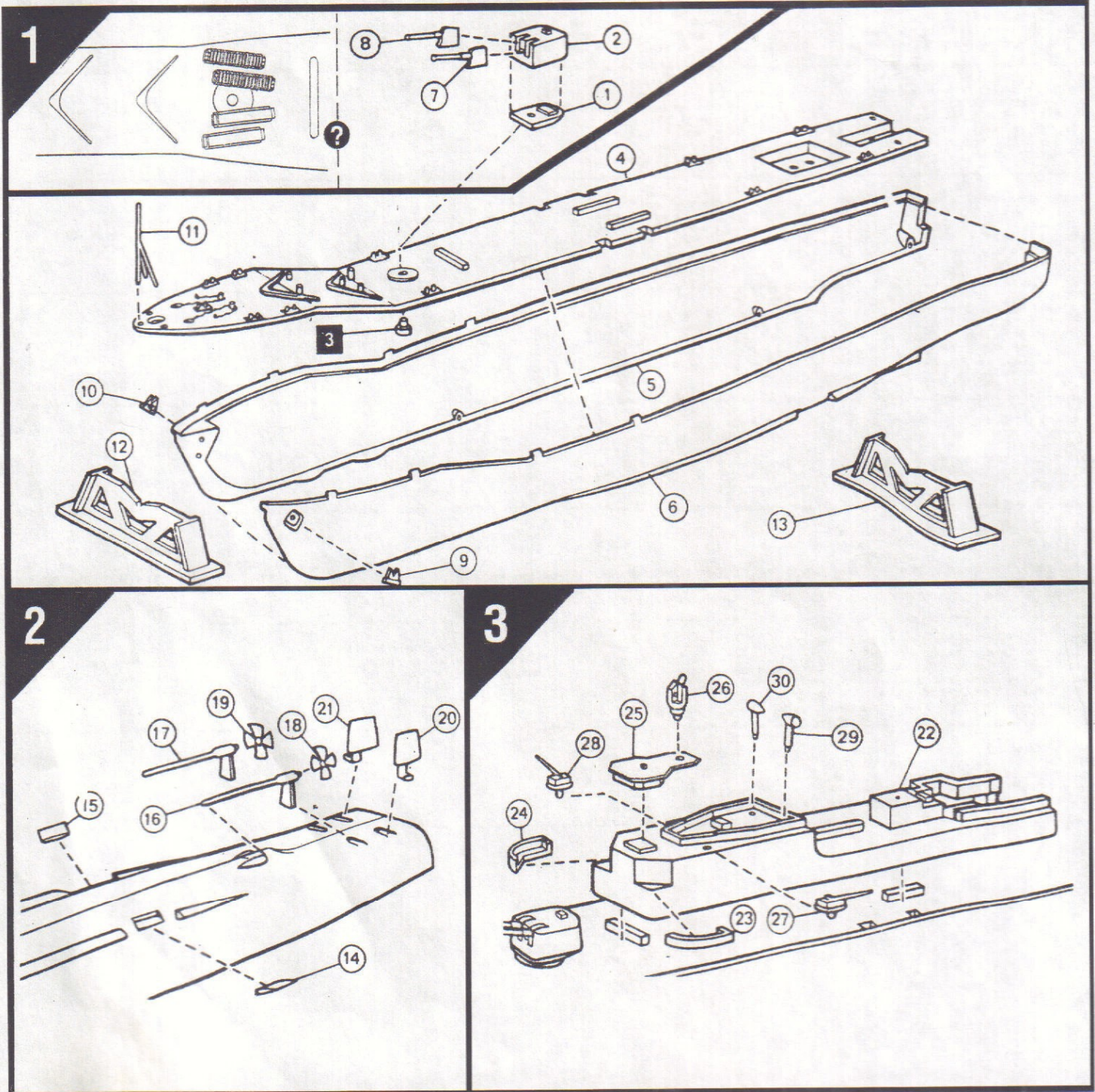
Studera instruktioner och bilder innan du sätter ihop delarna. Det är bäst att måla smådelar innan du sätter ihop dem. Delarna ska se ut som på bilderna, avlägsna alla flikar innan ihopsättning. Alla delar är numrerade. Sätt ihop dem i ordningsföljd.

### YLEISOHJEET

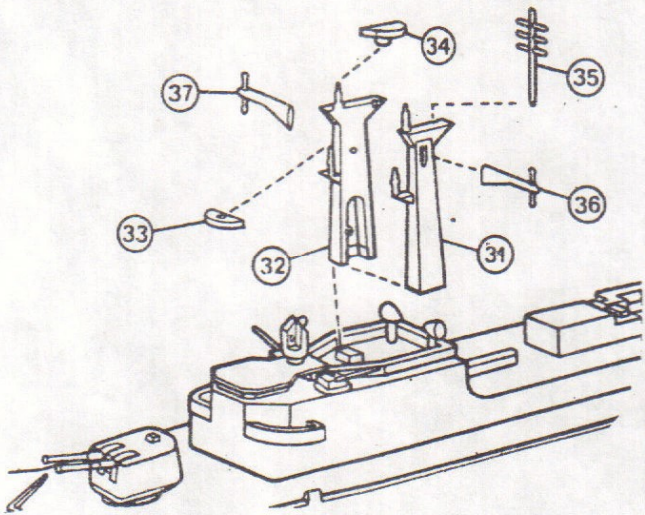
Suosittelaaan piirrossuurennoksiin tutustumista ja kokoamisen harjoittelemista ennen yhteenliittämistä. Huomaa, että pienet osat on parasta maalata ennen kokoamista. Osat tulee olla kuten piirroksissa ja kaikki osiin liittyvät tukirakenteet on poistettava ennen kokoamista. Kaikki osat on numeroitu. Kokoa numerojärjestyksessä.

### GENEREL VEJLEDNING

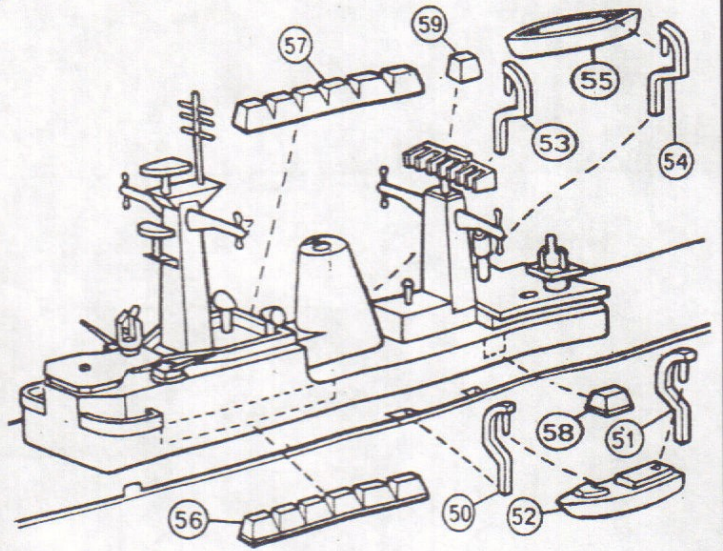
Det anbefales at studere instruktionerne og de eksploderede tegninger før samling. Nogle af delene kan bedst males før samling, som f.eks. smådele på dækket. Desuden anbefales det at bruge pinocet til placering af små dele. Delene skal se ud som på tegningerne og overflødige plastikrester fjernes. Alle dele er nummererede - sæt dem i rækkefølge.



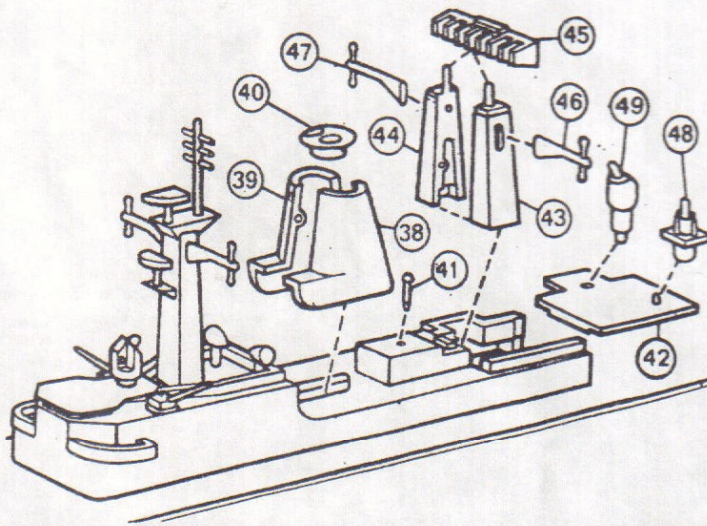
4



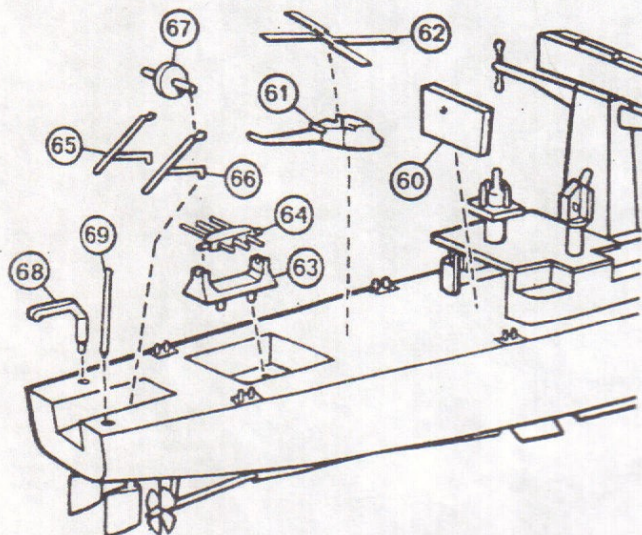
5



6



7

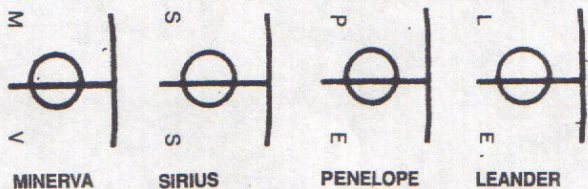
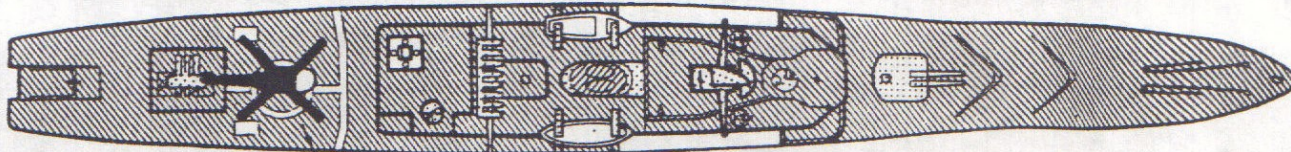
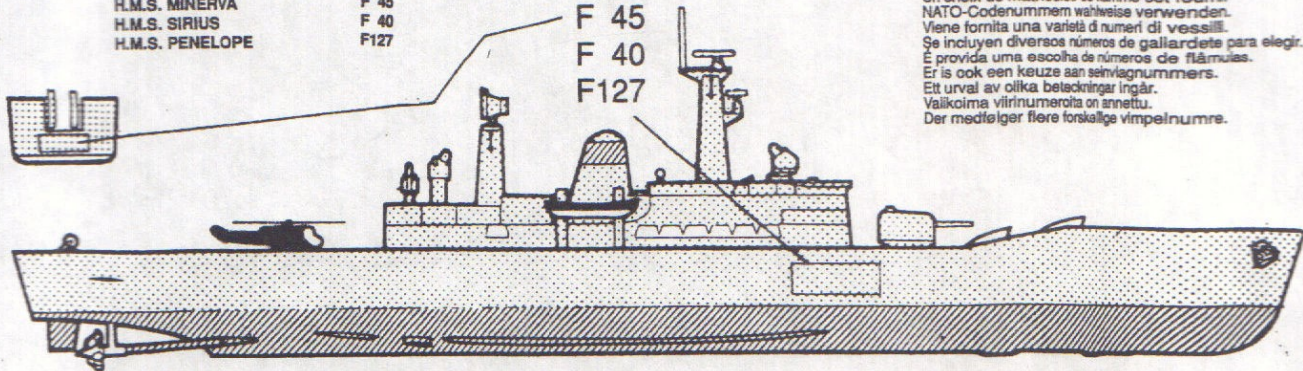


H.M.S. LEANDER  
H.M.S. MINERVA  
H.M.S. SIRIUS  
H.M.S. PENELOPE

F109  
F 45  
F 40  
F127

F109  
F 45  
F 40  
F127

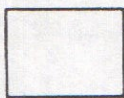
A choice of pennant numbers is provided.  
Un choix de matricules de flamme est fourni.  
NATO-Codenummers wahlweise verwenden.  
Viene fornita una varietà di numeri di vessillo.  
Se incluyen diversos números de gallardete para elegir.  
É provida uma escolha de números de flâmulas.  
Er is ook een keuze aan seinvagnummers.  
Ett urval av olika beteckningar ingår.  
Valikoima viirinumeroita on annettu.  
Der medfølger flere forskellige vimpelnumre.



MINERVA SIRIUS PENELOPE LEANDER



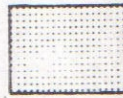
**190 DARK BLUE**  
BLEU FONCÉ  
DUNKELBLAU  
BLU SCURO  
AZUL OSCURO  
AZUL ESCURO  
DONKERBLAUW  
MÖRKBLÅ  
TUMMANSININEN  
MØRKEBLÅ



**22 GLOSS WHITE**  
BLANC BRILLANT  
GLÄNZEND WEISS  
BIANCO LUCIDO  
BLANCO BRILLANTE  
BRANCO BRILHANTE  
GLÄNZEND WIT  
GLANSVIT  
KIILTÄVÄ VALKOINEN  
HVID EMALJE



**33 MATT BLACK**  
NOIR MAT  
MATTSCHWARZ  
NERO OPACO  
NEGRO MATE  
PRETO BAÇO  
DOFZWART  
MATTSVART  
MATTAMUSTA  
MAT SORT



**64 LIGHT AIRCRAFT GREY**  
GRIS AVIATION CLAIR  
HELL-FLUGZEUGGRAU  
GRIGIO AVIAZIONE CHIARO  
GRIS AVIACION CLARO  
CINZENTO DE AVIAÇÃO CLARO  
LICHT VliegTUIGGRIJS  
LJUS FLYGLANSGRÅ  
VAALEA LENTOKONEHARMAA  
LYS FLYGRÅ



**70 RED BROWN**  
BRUN-ROUGE  
ROTBRAUN  
MARRONE ROSSICCIO  
MARRON ROJO  
CASTANHO VERMELHO  
ROODBRUIN  
RØDBRUN  
PUNARUSKEA  
RØDBRUN

Apply transfers, separate into required subjects, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown in illustration.

Appliquer les transferts: découper les sujets voulus, les tremper dans de l'eau tiède pendant quelques secondes, mettre en place en décollant le support, comme le montre l'illustration.

Abziehbilder aussortieren, einige Sekunden lang in warmes Wasser tauchen und dann von der Unterlage herunter in die gewünschte Position schieben (siehe Abbildung).

Applicare le decalcomanie, separarle nei soggetti desiderati, immergerle in acqua tiepida per alcuni secondi, separarle dalla carta di supporto ed attaccarle in posizione come da illustrazione.

Separar las calcomanías por temas, sumergirl durante unos segundos en agua tibia, deslizarlas de su soporte colocandolas donde corresponde según la ilustración.

Para aplicar as decalcomanias, corte a folha como necessário. Mergulhe em água tépida durante alguns segundos e deslize a decalcomania na posição desejada como indicado na ilustração.

Overdrukkan afzonderlijk op toepasselijke plaatsen aanbrengen. Eerst een paar seconden in warm water doppen, dan achterkantbedekking voorzichtig aftrekken en aanbrengen als afgebeeld.

Applicera dekaler. Sortera och doppa dem i varmt vatten för några sekunder. Avlägsna dem från underlaget och placera dem som på illustrationen.

Laita siirtokuvat, erota aiheenmukaisiin ryhmiin, liota muutamia sekunteja lämpimässä vedessä, irrota taustapaperista kivan osoittamaan asentoon.

Læg overføringsbilleder på: separer hvert motiv, dyp i varmt vand i nogle sekunder og skub så billederne over som vist på illustrationerne.

MATT BLACK 33: Hull below waterline, funnel top, anchors.

GLOSS WHITE 22: Top of launch, raft covers, lifeboat.

RED BROWN 70: Main deck, top of bridge.

LIGHT AIRCRAFT GREY 64: Hull above waterline, superstructure.

DARK BLUE 190: Wasp helicopter, launch, hull above waterline.

NOIR MAT 33: La coque sous la ligne de flottaison, le haut de la cheminée, les ancres.

BLANC BRILLANT 22: Le dessus des embarcations, la couverture des radeaux, les embarcations de sauvetage.

BRUN-ROUGE 70: Le pont principal, le haut de la passerelle.

GRIS AVIATION CLAIR 64: La coque ou dessus de la ligne de flottaison, les superstructures.

BLEU FONCÉ 190: L'hélicoptère, la coque des embarcations sous la ligne de flottaison.

MATTSCHWARZ 33: Unterwasserschiff, Schornsteinkappe, Anker.

GLÄNZEND WEISS 22: Barkassenoberseite, Rettungsflottilias presenningar, Iivbåt.

ROTBRAUN 70: Hauptdeck, Brückenoberseite.

HELL-FLUGZEUGGRAU 64: Überwasserschiff, Aufbauten.

DUNKELBLAU 190: Wasp Hubschrauber, Barkassenrumpf oberhalb Wasserlinie.

NERO OPACO 33: Scafo al disotto della linea di galleggiamento, estremità superiore del fumaio, ancore.

BIANCO LUCIDO 22: Parte superiore delle scialuppe, coperture dei galleggianti e scialuppe di salvataggio.

MARRONE ROSSICCIO 70: Ponte principale, parte superiore del ponte.

GRIGIO AVIAZIONE CHIARO 64: Scafo sopra alla linea di galleggiamento, soprastruttura.

BLU SCURO 190: Elicottero Wasp, scialuppa, scafo sopra alla linea di galleggiamento.

NEGRO MATE 33: El casco bajo la línea de flotación, el tope de la chimenea, las anclas.

BLANCO BRILLANTE 22: Tope de las lanchas, cubiertas de las balsas, bote salvavidas.

MARRON ROJO 70: Cubierta principal, parte superior del puente.

GRIS AVIACION CLARO 64: El casco sobre la línea de flotación, la superestructura.

AZUL OSCURO 190: Helicóptero, casco de la lancha sobre la línea de flotación.

PRETO BAÇO 33: O casco abaixo da linha de flutuação, o topo da chaminé, âncoras.

BRANCO BRILHANTE 22: O topo da lancha, coberturas das jangadas, salva-vidas.

CASTANHO VERMELHO 70: O convés principal, topo da ponte.

CINZENTO DE AVIAÇÃO CLARO 64: O casco acima da linha de flutuação, superestrutura.

AZUL ESCURO 190: Helicóptero Wasp, casco da lancha acima da linha de flutuação.

DOFZWART 33: Romp beneden de waterlijn, bovenste gedeelte van schoorsteen, ankers.

GLÄNZEND WIT 22: Boverkant van barkas, reddingsvotbedekking, reddingsboot.

ROODBRUIN 70: Hoofdeck, bovenste gedeelte van brug.

LICHT VliegTUIGGRIJS 64: Romp boven de waterlijn, opbouw.

DONKERBLAUW 190: Wasp helikopter, barkas, romp boven de waterlijn.

MATTSVART 33: Skrov under vattenlinjen, skorstenstopp, ankra.

GLANSVIT 22: Motorbåtens översta del, räddningsflottans presenningar, livbåt.

RØDBRUN 70: Huvuddäck, byggnas övre del.

LJUS FLYGLANSGRÅ 64: Skrov ovanför vattenlinjen, överbyggnad.

MÖRKBLÅ 190: Wasp helikopter, motorbåtens skrov ovanför vattenlinjen.

MATTAMUSTA 33: Runko vesirajan alapuolella, savupiipun huppu, ankkurit.

KIILTÄVÄ VALKOINEN 22: Isonveneen päällys, lauttojen suojukset, pelastusvene.

PUNARUSKEA 70: Pääkansi, komentosiilan päällys.

VAALEA LENTOKONEHARMAA 64: Runko vesirajan yläpuolella, kansirakenteet.

TUMMANSININEN 190: Wasp-helikopteri, isonveneen runko vesirajan alapuolella.

MAT SORT 33: Skrog under vandlinien, skorstenstopp, ankra.

HVID EMALJE 22: Motorbådens top, redningsflådedække, redningsbåd.

RØDBRUN 70: Hoveddæk, brotop.

LYS FLYGRÅ 64: Skroget over vandlinien, overbygningen.

MØRKEBLÅ 190: Helikopteren, barkasse, skrog over vandlinien.